BON DIA Aruba

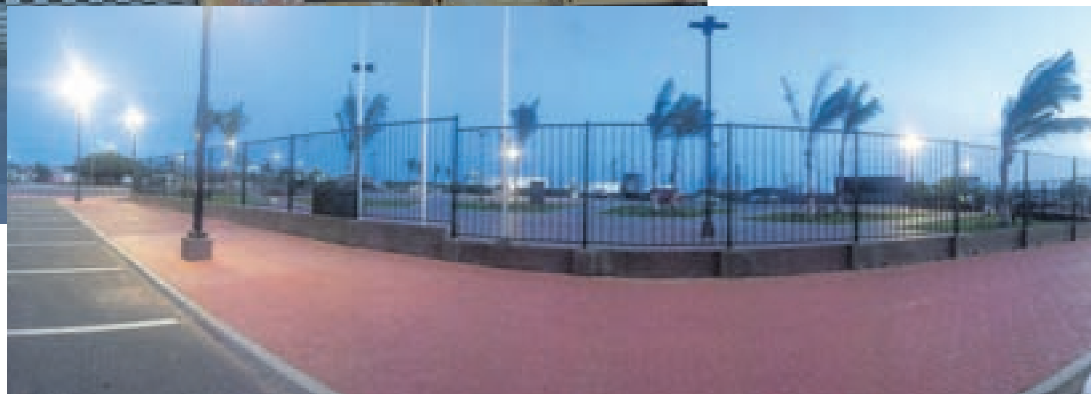
Diamars 11 di November 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

# Awe ta 11 di 11




**ORANJESTAD** – Awe ta 11 di november. Apertura di carnaval 61. Pero for di principio a mustra cu tabata tin un division, cu a parti carnaval den dos. SMAC y SAC. Cada un di nan lo bay habri carnaval na nan propio estilo y na diferente orario. SAC lo bay tene algo chikito na nan sede, na luga di CD Libertador Betico Croes, en espera di nan caso den corte, mientras cu SMAC lo bay habri di dje en grandi den Carnival Village.

*Lesa mas riba pagina A2*



## Presupuesto supletorio 2014 entrega



**ORANJESTAD** – E presupuesto supletorio di 2014 porfin a wordo entrega. Esaki, hunto cu un planificacion financiero pa e proximo cuater añanan. Prome Minister Eman a laga sa cu gobiernonan di Aruba y Hulanda a sinta na mesa y papia pa asina wak e miho opcionnan.

*Lesa mas riba pagina A3*

## Causa di desviacion di impuesto




**ORANJESTAD** – E red di periodista, International Consortium of Investigative Journalists, a causa temblor den mundo di empresa cu Lux Leaks. Multinacionalnan manera Pepsi, Coca Cola y varios otro mast a uzando Luxemburgo como un manera pa desvia pa paga belasting riba nan ganashi y awo, e storia ta los.

*Lesa mas riba pagina A9*

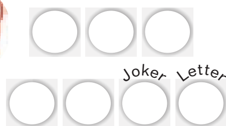


Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

**Sorteo di 10 NOVEMBER 2014**











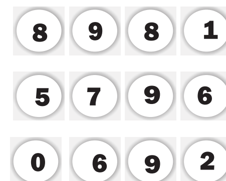


**Signo: SCORPIO**

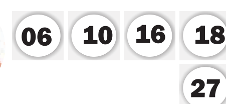




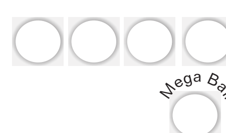


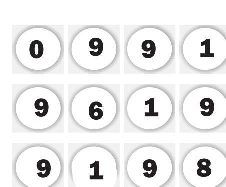


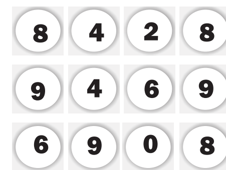




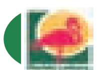

**DIARIO**




**SUPER 4**




**8 November 2014**






**$45 MILLION**

**7 November 2014**






**$7 MILLION**

# Carnaval 61 ta inicia awe, cu apertura di 2 organisacion

**ORANJESTAD - 11or di mainta y 11 minuut manera ta e tradicion, lo ta apertura di Aruba su Carnaval.**
**E aña aki cu un cambio, Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) habri esaki na su cede, mientras cu Stichting Maneho di Aruba su Carnaval (SMAC) lo ta na diferente stacion di radio pa anuncia nan evento planifica pa awe anochi na The Carnival Village.**

Den un entrevista cu presidente di SAC, Tecla Kelly, el a bisa Bon Dia Aruba cu e lo haci algo chikito awe mainta 11or y 11 minuut na sede di SAC, sinembargo e evento parti di anochi ta wordo posponi, den espera di e caso pendiente contra gobierno cu lo tuma luga dia 19 di november. E evento di SAC ta planea pa tuma luga na Santa Cruz dilanti Centro Deportivo Libertador Betico Croes y esaki lo ta e caso despues di dia 19 tambe segun sra. Kelly.

Sra. Kelly a splica Bon Dia Aruba cu SAC lo no gasta placa, organisando un evento di apertura, sin sa kico ta pasa cu e caso. Sra. Kelly a agrega bisando: "Esey no ta kita cu nos tin e permiso pa organisa e evento di apertura anochi."

SMAC
Den e mesun rosea, SMAC a confirma Bon Dia Aruba, cu nan lo ta organisando nan evento di apertura awenochi den The Carnival Village. Esaki despues cu nan anuncia tur e detayenan na diferente stacion di radio pa 11or di mainta y 11 minuut, segun Randolph Thiel, presidente di SMAC.

Programacion
E evento di SMAC ta cuminsa atradi 6or y mey cu presentacion di gruponan di baile. 6or y 40 e ceremonia oficial ta inicia cu discurso di e presidente di e organisacion, pero tambe lo brinda homenahe na baluartenan di Aruba su Carnaval. E baluartenan ya ta conoci: Roberto 'Boedoem' Brown, Los Laga Bai y Claudius Phillips. 7or minister di Turismo, Otrmar Oduber lo hiba palabra, sigui pa bandanan di Carnaval, 7:05 pm Allstar Band, 7:30 pm North Stars Steelband, 7:50 pm Carnaruba Dance Group, 8or Buleria, 9or The Failures y 10or Le Groove, cu lo toca te 11:11 di anochi. 11:11 di anochi lo clausura e programa cu lansamento di e slogan pa Carnaval 61 y tambe comunidad lo conoce e schedule oficial di Carnaval, segun SMAC.❑

*Durante control ayera*

# Varios restaurant mester a manda hende cas pa motibo di falta di carchi berde












**ORANJESTAD – Ayera tardi, den un accion rapido, departamento di higiena di salubridad publico, hunto cu polis, DOW y demas otro departamento, a bay haci un control riba varios restaurant na Palm Beach.**

Segun inspector Patrick Lacle di departamento di higiena, tur establecimento cu ta bende cuminda, sea cu ta restaurant of take away cu ta cay den zona di Noord, a wordo controla riba varios rekisito, entre nan higiena mes, carchi berde y permiso di e luga.

**DOW**

Segun Lacle, DOW tambe a uni na e accion aki. Nan mes ta trahando riba un proyecto pa sistema di riool. Nan tin problema cu e azeta y e vet ta pega den nan sistema y ta purbando pa wak con pa drecha e sistema miho, el a splica.

*Continua riba Pagina 10*

*A entrega presupuesto supletorio y planificacion pa varios aña*

# Eman: 'Surplus di 0,5 porciento na 2018'

**ORANJESTAD — Presupuesto supletorio di 2014 a wordo entrega diabierna ultimo na parlamento.**

Adhunto un planificacion financiero pa e proximo cuater aña a wordo formula. Prome minister Mike Eman a anuncia esaki ayera mainta durante conferencia di prensa semanal di Conseho di Minister. Segun e prome mandatario ta trata di un presupuesto supletorio cu henter Reino por carga.



Segun Eman gobiernonan di Aruba y Hulanda a dialoga cu otro riba 'con tur hende por ta confortabel cu e caminda nos dilanti'. "Aruba confortabel cu e pensamento cu pa nos na final e mester ta riba calidad di bida pa nos hendenan, cu nos no mester ciega nos mes ariba cifra of maneho di austeridad of di estimulo sin mas los di un obhetivo. E obhetivo ta un miho calidad di bida pa nos conciudadanonan", asina prome minister Eman a declara.

**Crecemento**

Pa loke ta e 'meerjarenraming' ( presupuesto di mas aña) cu gobierno mester a produci pa bay cu e cambionan den presupuesto 2014 manera tabata stipula den e indicacion di gobernador, esaki ta indica cu lo bay tin crecemento economico te cu 2018.

Pa e aña aki ainda e crecemento economico mester ta 3 porciento, mientras cu pa 2015 gobierno ta premira un crecemento di 3,6 porciento. Pa 2016 economia lo bay crece cu 3,7 porciento y na 2017 3,5 porciento. Pa 2018 gobierno ta premira un crecemento economico di 3,7 porciento.

**Di deficit pa surplus**

Prome minister Eman ta declara cu e deficit cu pa 2014 en realidad no ta 9,3 porciento.

Tumando cuenta cu gobierno ta bay haci un contribucion di un solo bes di 170 miyon florin na fondo di APFA, e deficit ta mas den bisindario di 4,7 porciento segun prome minister Eman. Contribucion aki ta pa duna e fondo e 100 % di cobertura cu e ta rekeri.

Na 2015 gobierno lo bay reduci e deficit na 3,7 porciento y na 2016 e ta bira 2,5 porciento. Na 2017 lo bay tin un deficit ainda di 0,5 porciento y segun Eman na final di e 'meerjarenraming' na 2018, presupuesto di Pais Aruba lo bay tin un surplus di 0,5 porciento.

Esaki segun e prome mandatario ta un concesion cu Aruba a haci den negociacionnan cu Hulanda, cu segun e a keda para riba cu nan kier mira un surplus na final di e trayecto.

**VUT**

Aruba na prome instante tabata planea un deficit di 1,4 porciento pa 2017, Eman ta splica cu sinembargo a logra yega na un plan pa baha e porcentahe aki te 0,5 porciento a base di reforma fiscal cu na momento aki 'ta atendiendo cu esey'.

"Nos a reduci caba gastonan di personal substancialmente cu contractnan cu no a wordo prolonga.

Nos a introduci awo un VUT-regeling y tambe nos ta construyendo e posibilidad pa personanan cu no kier wordo ubica mas den un posicion den gobierno tambe nan por haya un traspaso di sector publico pa sector priva. Enfoke mayor ta bay ta e VUT-regeling cu ya caba nos a cuminsa notifica empleadonan cu tin hopi interes pe", asina prome minister Eman ta duna di conoce.

**Ta bay independisa departamentonan**

Locual segun prome minister Eman lo bay yuda baha gasto di gobierno ta cu tin departamentonan cu kier independisa, manera Departamento di Aviacion, postkantoor y laboratorio nacional.

Mester nota cu prome minister Eman no a menciona Duana cu pa basta tempo tambe ta pidiendo pa independisa su mes di SIAD.



Pero loke prome minister si a duna di conoce ta cu su propio ministerio ta papiando actualmente cu SETAR pa wak si nan ta interesa den tuma e tareanan tecnico y di automatisacion di DIA. Hecho ta cu SETAR tin e conocemento y e infrastructura pa haci esaki, segun e prome mandatario.

**Plasterk**

Prome minister Eman tambe a para keto na e declaracionnan di minister Ronald Plasterk di Relacionnan den Reino, bisando cu a pesar di e tensionnan cu por tabatin, e mandatario Hulandes a papia largo riba e aprecio di Hulanda pa e empeño di gobierno di Aruba pa mas harmonia den Reino y sostenibel den energia y social.

**'Earning capacity'**

Prome minister Eman a defende tambe su maneho financiero di inverti den e 'earning capacity di Aruba' na luga di austeridad, bisando cu na Hulanda mes e asina yama "Wetenschappelijke Raad voor Regeringsbeleid" cual ta un di e organonan di conseho mas halto eynan a bisa den un di nan rapportnan recien cu net inverti den e capacidad di gana placa di un pais ta e miho manera pa bay.

Inversionnan cu gobierno a haci manera reparatietoeslag, schooltoeslag y bahamento di tarifa di awa y coriente ta cuadra cu e pensamento aki y den futuro lo bay wordo referi na dje tambe segun Eman.

Den esaki ta pas tambe e pagamento di suma igual e aña aki. Prome minister Eman ta bisa cu den presupuesto ta alocando fondonan pa por yega na esaki.

El a gradici tambe na e comision di bon boluntad encabesa pa ex-presidente di OPPA Paul Van Niel cu a acerca su persona y a boga pa mantene e pago di suma igual.

Eman a enfatisa cu a haci esaki sin ningun tint politico of otro agenda. E mandatario tambe a keda sin menciona e activista liga na oposicion Hyacinta Thijsen cu el a ricibi pa bisa cu gobierno lo paga e suma igual despues cu Thijsen a entrega un manifiesto.❑

BON DIA Aruba

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V.**
**Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Hefe di Redaccion**
Sharina Henriquez

**Redactor Ehecutivo**
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

**Redaccion**
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

**Coreccion**
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

**Colaboracion**
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

**Fotografo**
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

**Ehecutivo di Benta**
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

**Diseño Grafico**
Michael Arendsz

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

**Administracion**
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Weststraat #22**
**Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044**
**email: noticia@bondia.com**
**aviso@bondia.com**
**BON DIA ARUBA**
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

*Despues di firma di proces-verbaal*

# Sindicato ABV y directiva di Ambiente Feliz lo pidi reunion urgente cu minister

**ORANJESTAD – Ayera y sin problema a wordo firma e proces-verbaal caminda legalmente ABV ta keda e sindicato cu ta representa e trahadonan di fundacion Ambiente Feliz. E acto di firmamento aki a tuma luga den oranan di mainta den presencia di Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius.**

Na final di e reunion aki, presidente di sindicato ABV, Gina Maduro a referi na e situacion di e trahado. El a bisa cu e problema di Ambiente Feliz ta e mesun problema di tur fundacion actualmente. “Tur sa cu gobierno a corta den e presupuesto di e fundacionnan, y nan ta un di e fundacion cu no ta un excepcion cu tambe nan tin problema financiero” , el a indica. Pa tal motibo despues di e reunion aki nan a yega na e conclusion cu nan lo bay pidi un reunion cu e minister concerni pa atende e parti financiero aki urgentemente.

**Mediador di Gobierno**

Oficina di Mediador di Gobierno a hunga un rol importante den e proceso di e firmamento di e proces-verbaal aki entre e partinan envolvi. Mediador Anselmo Pontilius a splica cu den e caso aki sindicato mes a pidi pa haya reconocimento den e fundacion Ambiente Feliz, ya cu trahadonan den nan mayoria a afilia na e sindicato menciona. Loke Mediador a haci ta cu prome cu a convoca un referendum, el a purba pa e dos partidonan –tanto directiva di Ambiente Feliz como presidente di ABV- por a haya otro na mesa y fundamentalmente pa e partidonan por reconoce otro mutuamente. Esaki a sosode evitando un proceso mas largo di un referendum. Oficina di Mediador di Gobierno a prepara e proces-verbaal cu ta e forma mas simpel pero tambe legal pa ABV por a bira e sindicato di e trahadonan di Ambiente Feliz.

Unabes cu e reconocimento entre ambos parti a wordo oficialisa pa medio di e firma di e proces-verbaal, e proceso ta cuminsa entre sindicato y dunado di trabou, esta si nan ta bay negosha contracto colectivo (Cao) , atende cu asuntonan diario, etc..., segun sr. Pontilius.

**Ambiente Feliz**

Despues di e reunion aki cu a tarda algo mas cu un ora den oficina di Mediador di Gobierno, presidente di fundacion Ambiente Feliz, sra. Luduina Croes Werleman a bisa cu e reunion aki a bay den bon ambiente hunto cu presidente di ABV, sra. Gina Maduro.

Sra. Croes-Werleman a declara cu mayoria di trahadonan di e fundacion menciona a recuri na ABV. Di e forma aki nan a prefera di no bay den referendum, ya cu mayoria di e trahadonan ta afilia na e sindicato aki. Pues presidente di fundacion Ambiente Feliz ta bisa cu nan no tin niun problema cu sindicato BV ta representa nan trahadonan.

Ambiente Feliz tin un total di 19 trahado di cual 12 ta afilia actualmente cu sindicato ABV. Antes e trahadonan tabata afilia na sindicato TOPA, pero for di aña pasa nan tabata buscando otro destino sindical.

Encuanto con ta andando cu e fundacion Ambiente Feliz ya cu gobierno a corta su presupuesto destina pa e fundacionnan. Sra. Croes-Werleman a bisa cu Ambiente Feliz como un fundacion subsidia pa medio di gobierno tin e mesun problema cu tur otro fundacion cu ta cay bou gobierno. “Nos no ta haci un excepcion di esey”, el a declara na Bon Dia Aruba.

El a bisa cu den e actua situacion cu nan ta pasando aden financieramente, nan ta purba di ahusta nan gastonan te unda cu nan por. Encuanto con esaki ta afecta e bon atencion na nan clientenan, e ta haya cu esaki ta hopi dificil ya cu apesar di nan limitacion di fondo, nan tin cu atende 20 cliente. Cada cliente tin su problema ariba nan mes y fundacion Ambiente Feliz mester tene debido cuenta cu nan tanto den na condicion fisico y nan malesanan, locual ta demanda hopi gasto.

**ABV**

Cu un cara di felicidad presidente di ABV, Gina Maduro a expresa cu trahadonan di Ambiente Feliz a bira miembro di e sindicato aki. E proceso a bay sin contratiempo considerando cu mayoria di e trahadonan a bay di acuerdo pa forma parti di ABV y no tabatin mester di referendum.

Pa formalidad nan a firma un proces-verbaal pa e parti legal den presencia di Mediador di Gobierno. Igualmente sra. Maduro a reconoce cu e acto aki a bay den bon ambiente unda hunto cu e directiva di Ambiente Feliz y Mediador di Gobierno a wordo firma e proces-verbaal.

Sra. Maduro a bisa cu e trahadonan tin un Contracto Colectivo (Cao) cu ta vigente ainda cu ta vence aki un aña (november 2015). E cao aki ta keda na vigor tanten cu ambos partido ta bay di acuerdo riba un punto specifico. Presidente di ABV a laga sa cu e sindicato ta bay realisa un reunion general pa wak enberdad si por pidi un reunion mas urgente posibel pa evalua cierto articulonan di e Cao cu mester wordo cambia . “Den principio e Cao ta vigente y e a keda vigente te otro aña november”, el a declara.❑







BON DIA Aruba

*Segun minister di Enseñansa*

# Scol Reina Beatrix ta cera pa garantisa siguridad

**ORANJESTAD – Scol Reina Beatrix ta wordo cera pa garantisa siguridad di e alumnonan y di e maestronan, esaki ta regarda e problema cu e scol posiblemente tin cu asbest y siguridad contra candela. Minister di enseñansa Michelle Hooyboer Winklaar a bisa Bon Dia Aruba.**



Diabierna atardi Sra. Hooyboer - Winklaar a bin compronde cu tin cierto puntonan cu ta rekeri atencion na Scol Reina Beatrix. Diferente departamento ta atendiendo cu e puntonan di mas urgente. "Pa e motibo aki mi a duna instruccion pa cera e scol dialuna te ora nos haya un miho bista riba e situacion, y pa garantisa e siguridad di alumnonan y maestronan na scol."

E siguridad y salud di alumnonan y maestronan ta mi prioridad y tur decision cu wordo tuma lo tene esaki den consideracion.

Pa loke ta trata un "Fire Drill", esaki ta un punto cu mester por wordo trata entre e director di e scol y representantenan di Dienst Publieke Scholen (DPS), y normalmente no ta rekeri intermediacion di minister, sra. Hooyboer – Winklaar a bisa. "Como cu el a wordo treci pa dilanti mi lo trata esaki cu e director di e scol awe pa haya mas informacion y compronde kico precies e problema ta."

"Mayoria di Aruba su scol nan ta di 50 of 60 aña pasa y un gran cantidad no a pasa den renobacion desde e tempo ey. Esaki ta crea un reto grandi pa loke ta trata infrastructura di tur scol. E plan awor ta pa cuminsa cu varios proyecto di mantencion y renobacion comienso di 2015." Sra. Hooyboer – Winklaar a bisa cu esaki no lo kita tur reto mirando cu tin hopi necesidad na scolnan. Si tin trabounan cu no ta planea den nos lista, pero cu ta presenta como trabounan di urgencia, lo mester acerca Parlamento di Aruba pa aloca mas fondo pa e trabounan necesario tuma luga.

**Carta**

E carta cu sra. Hooyboer - Winklaar a ricibi ta encera algun punto cu pa e scol ta di importancia y cu pa basta aña no a haya e atencion cu nan merece di e diferente ministernan cu a carga e cartera di enseñansa. Aña aden y aña afo e scol ta tende di diferente ministernan, diferente gobiernonan y demas personanan concerni cu e scol, Reina Beatrix, cu ta un scol publico pues ta resorta bou di gobierno, ta halto riba e lista pa renobacion. E scol ta puntra su mes riba cua lista e scol ta poni. Paso tur biaha ta un otro scol ta bin na remarca pa un renobacion. E mas tristo ta cu mayoria di e scolnan cu ta haya renobacion ta scolnan di Skoa of Spcoa Scolnan cu directamente ta cay bou responsabilidad di gobierno ta keda un biaha mas un banda, e carta ta indica. Entre otro, e carta ta indica cu nan no tin un "gymzaal" y ta bayendo cu bus na un compleho cu no ta adecua pa haci ehercicio, mirando cu esaki no tin material pa haci gymnastiek. Y tampoco e scol tin instructor pa duna gymnastiek.

Di pafo e scol ta mustra bunita esaki ta debi na e cantidad di verf cu a wordo uza cada biaha riba otro. Maestranan mes ta saca placa pa verf den klas, mientras murayanan ta gescheur tur caminda y ta casi cay cu consecuencia cu e di dos piso pronto lo bin abou. Kozijnnan, bentananan y cashinan ta na werki yen di comehein. Sin lubida tur e beskem cu tin riba muraya y den e cashinan, a indica den e carta.

Banda di esaki e muchanan mester bebe awa cu ta sali di tuberia di unda cu tin un mata ta crece na dje. Hasta den baki w.c. mata ta crece. E w.c. di muchanan y di maestronan ya no ta un luga mas cu bo lo kier haci uzo di dje. Nan ta na werki cu esaki ta referi na e sistema di riool.

Cu e problemanan aki tambe e scol ta atende cu pida dak cu a cay ya pa tres luna caba, sin cu un persona por a drecha esaki.

**Asbest**

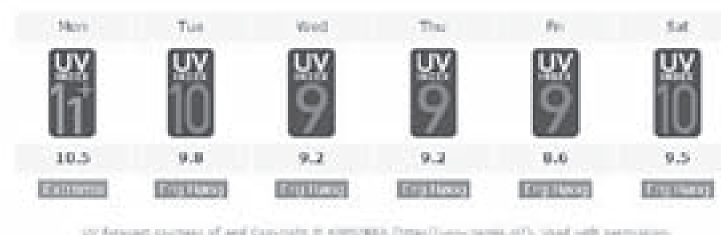
Manera nos a trece dilanti den un articulo recientemente cu e scol ta teme pa salud di e maestronan y muchanan como cu e vloer di Vynil ta kibrando y esaki ta haci cu tur hende ta trompica riba e vloer pero tambe probablemente tin asbest den aire.

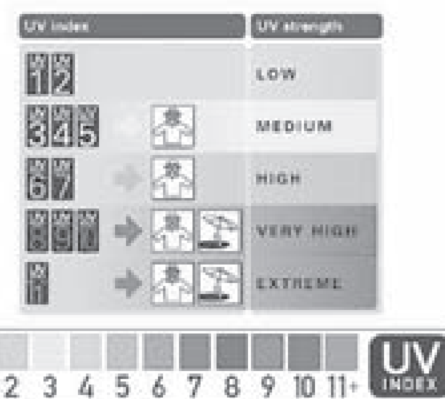
Mesa y stoelnan kibra, metodonan 18 aña bieu di idioma y lesamento ainda ta wordo uza pa motibo cu no tin placa pa reemplasa esakinan. Banda di tur problemanan aki, den e carta ta trata e punto di siguridad contra candela tambe, como bentananan na e scol tin tralie cual no ta un situacion sigur pa esunnan na e scol.

E carta a finalisa sperando un reaccion pronto di sra. Hooyboer - Winklaar, pidiendo pa e mosaiconan wordo getest pa asbest.❑

# Calor sofocante ta poderando di Aruba

**ORANJESTAD – "Ta calor." Esey ta comentario di varios ciudadano riba medionan social. Tur esaki debi na e calor sofocante cu tin na Aruba actualmente.**




Si bay riba e website di Servicio Meteorologico, por mira riba e pronostico di 3 dia, cu e UV lo bay ta hopi halto pa e proximo dianan te cu diahuebs. Nos ta papia aki di un indice di 38 grado Celsius, cu ta haci cu un hende cu ta sufri di curason of presion, por haya complicacion.

Por a ripara cu for di diadomingo caba e calor ta haciendo su efecto, cu Bon Dia Aruba tin entendi cu hasta hende a bay para na hospital, pa motibo cu nan salud a bay atras pa motibo di e calor.

Despues di e temporada di yobida, aunke cu tin pronostico ta bisa cu awa lo bay cay, e chens ta un tiki mas cu 10% cu esey lo pasa, den cierto areanan di e isla.

Pa loke ta e rayonan UV, segun e website di meteo, e lo bay ta riba 9, cual ta hopi halto. Ya caba ayera e tabata 10.5, cual tabata extremo. P'esey ta recomendabel pa bisti pañanan cu ta proteha e curpa y tambe para den sombra, esaki segun Meteo su website. Riba e ilustracion adhunto, por tira un bista di e indice di UV cu tin cu tene cuenta cu ne. ❑

*Presidente di ABV, sindicalista Gina Maduro*

# Dialogo Social no por continua cu un sindicato so

**ORANJESTAD – ABV tabata e unico sindicato cu a presenta den Dialogo Social, diahuebs 30 di october ultimo na TNO. Lider sindical di ABV, Gina Maduro a abstene di papia di un crisis den Dialogo Social, pero si cu dificilmente Dialogo Social lo por sigui cu un sindicato presente.**

Tur sindicato y tur gremio cu a participa den Dialogo Social a haya nan invitacion, entre nan ABV, y nan a haci acto di presencia, asina sra. Maduro a bisa. Igualmente gremio comercial tambe tabata presente, cu excepcion di e grupo di sindicato cu a yega di entrega un manifiesto dia 9 di october ultimo, nan ta: SEPPA, SADA, SPA, STT, SIMAR, SIWA y UEA.

Na e ocasion aki, sindicalista sra. Maduro a laga sa cu no tin sentido pa sigui cu Dialogo Social, mirando cu un sindicato so tabata presente cu e otro gremionan comercial. Temporalmente e reunion di Dialogo Social a keda cancela, mientras cu gobierno lo atende e demanda di e grupo di sindicato cu no a presenta. E ta spera cu unabes cu e impasse aki lo wordo resolvi lo stipula otro fecha pa sigui cu e Dialogo Social.

**Mal contento**

E ta reconoce cu ta existi un mal contento di parti di e sindicatonan cu diferente puntonan. Nan mes como sindicato ABV ta contra aumento di prijs di coriente cu un 15%. Sinembargo e no ta haya cu esaki lo ta un motibo pa ABV dicidi di bandona mesa di Dialogo Social. E ta afirma cu "ABV ta kere den Dialogo Social". Durante e ultimo reunion di Dialogo Social den instalacion di TNO, sra. Maduro a declara cu e biaha ey, Minister president a bisa cu el a yega di sinta cu e sindicatonan concerni durante tres ora den e mesun instalacion di TNO, un par di siman pasa. Den e reunion aki el a laga sa cu a contesta e preguntanan y tambe duna contesta na nan manifiesto. Pero tur cos ta indica cu e shete sindicatonan aki ta prefera di haya un contesta por escrito di e mandatario.

Sindicalista Gina Maduro ta spera cu mas lihe posibel sindicato por haya nan contesta por escrito pa asina nan por reanuda bek dilanti mesa di Dialogo Social.

**Dialogo Social mester sigui**

Sindicalista sra. Maduro ta spera cu gobierno lo por duna e grupo di sindicato aki e contesta riba puntonan cu nan a expresa riba nan manifiesto pa asina e Dialogo Social lo por sigui debidamente. Ya cu e ta compronde cu e grupo aki tin un posicion firme cu tanten nan no ta haya contesta, nan no lo sinta den Dialogo Social.

E ta haya cu e posicion aki ta uno husto, ya cu si nan a entrega un manifiesto na gobierno ta di supone cu gobierno mester duna nan un contesta. Sra. Maduro a bisa cu nan a pidi minister president pa urgi duna nan un contesta.

**ABV y CAN**

Sra. Maduro a bisa cu sindicato ABV no a participa den e grupo si shete sindicato aki cu a entrega e manifiesto menciona dia 9 di october ultimo, ya cu nan no a wordo acerca. "Mi ta compronde cu nan a entrega un manifiesto, a nos ta manifesta", el a bisa.

Sindicato ABV hunto cu otro sindicatonan a join e manifestacion cu Comision Accion Nacional (CAN) a organisa dia 1 di october ultimo pa gobierno revoca e aumento di 12% riba tarifa di coriente.❑

BON DIA Aruba

# Hues a pospone caso di posesion di arma di candela y bala pa e siman aki

**ORANJESTAD – E caso penal contra e sospechoso Eldrick Hereira lo bay tuma luga e siman aki, despues cu e caso a bin dilanti pro forma y a keda posponi.**



E acusacion cu Fiscal a presenta den Corte contra Hereira ta cu riba 13 Juli 2014, e tabatin un arma di candela y 6 bala den su poder.

Door cu e schedule di casonan penal ta hopi yena, e caso a keda posponi pa e siman aki esta diabierna awor. Fiscal a informa Hues cu e proces-verbaal ta cla caba.

Ultimo tempo ta basta caso di posesion di arma di candela ta bin dilanti den Corte. Esaki ta alarmante pasobra e ta mustra claramente cu tin hopi arma ta circula riba nos isla.

### Campaña pa entrega arma

Diferente biaha Ministerio Publico a tene un campaña caminda personanan cu tin arma di candela, por bay entrega esaki na warda di Polis, sin cu nan ta wordo persigui. E papia tras di e campaña ta mustra masha bunita pero en realidad e ta completamente otro.

Ora un persona presenta cu un arma na warda di Polis, e no ta simplemente entrega esaki. E agente cu atende, mester hacie diferente pregunta caminda e persona ta sinti cu ta manera interoga e ta wordo interoga. Esey ta kita tur e papia bunita di djis yega entrega. Di otro banda mester compronde cu e agente di Polis of miembro di Recherche no por tuma e arma y ta cla. E mester traha un rapport cu ta bisa cu el a haya e arma for di un persona y mas informacion.

E forma aki ta pone cu hopi hende ta dicidi di no hiba arma pasobra nan no kier tin nada di bisa. Lo ta mucho mas miho di pone un tip line caminda hende ta yama y bisa unda tin un arma poni. E meta principal ta pa saca e armanan for di circulacion y no kende a trece e arma y cuanto tempo e lo tin e arma of na unda el a haya e arma. E detayenan ey mester laga un banda si realmente kier saca arma for di circulacion. Mester concentra pa haya e armanan y no kende tin e arma y ….

### Dos forma di tin arma den poder

Ultimo tempo den Corte sa scucha abogadonan ta hiba defensa extenso riba posesion di arma. A base di ley tin dos categoria di posesion di arma y ambos ta castigabel. Tin e categoria di posesion di arma, caminda e persona tin e arma bon warda den cashi of den un caha fuerte na cas y no ta asina facil pa yega na dje.

Tin e categoria cu e persona ta cana cu su arma y balanan den e arma. E categoria aki, Fiscal ta tuma hopi mas na serio compara cu e otro categoria caminda e hende tin e arma warda na cas. Esun cu Sali cu un arma ta core e riesgo cu un ora pa otro por sosode algo cu e ta pasa man pa e arma y tira. Esey ta haci cu Fiscal ta baha pisa riba e persona aki.

E maneho di Ministerio Publico pa ultimo añanan ta cu un persona haya cu un arma ta wordo considera un criminal y e ta keda encarcela te dia di su caso. Ademas di esey, e exigencia minimo di Fiscal ta 1 aña di prizon.
Den e otro caso, por sosode cu ta laga e persona liber y den Corte e lo tin hopi chens di haya un castigo hopi mas abou, mirando cu segun ley e wardamento di arma na cas ta considera posesion di arma pasivo.

Den e caso contra e sospechoso Hereira, e tabatin e arma den su poder y e siman aki lo mira con Fiscal lo reacciona.❑

# Sospechoso di abuso di mucha a bisa den Corte cu e tambe a yega di wordo abusa

**ORANJESTAD – Recientemente durante tratamento di un caso di inmoralidad e sospechoso a bisa Hues cu den pasado e tambe tabata abuso di inmoralidad.**

Hopi biaha durante tratamento di casonan di inmoralidad y abuso sexual, tanto Fiscal como Hues ta mustra e seriedad di e caso caminda e victima ta keda afecta.

E efecto di abuso por ta diferente. Tin victima ta haya miedo di busca un partner y tambe di ta nan so un caminda. Tin victima ta manera haya un rabia y ta manera busca venganza y ta busca inocente pa haci abuso cu ne. Tin victima cu ta simplemente haci mesun cos cu otro.
Ta p'esey ta sumamente importante pa e victimanan haya e atencion, tratamento y guia necesario di tanto psicologo como psychiater. Esey hustamente pa evita cu nan ta keda afecta y keda manera den un trauma pa loke nan a pasa aden.

Den pasado, tabatin un caso caminda un homber di edad a abusa di un mucha homber. E homber tabata para riba cu e ta inocente. Sinembargo durante tratamento di e caso, e forma con Hues tabata haci preguntanan, na dado momento consenshi di e homber a cuminsa remorde y el a dicidi di papia e berdad. E homber a admiti di a abusa di e mucha y cu el a haci esey pasobra den pasado e tabata victima di abuso.

Den sala di Corte tabatin famia di tanto e victima como di e sospechoso presente. Ora cu e sospechoso a admiti, cos a bay for di man den sala di Corte. Famianan di e victima a cuminsa expresa menasa den direccion di e sospechoso y famianan di e sospechoso tabata reacciona.

Cuidadonan di preso di KIA na dado momento mester a actua, ya cu ora cu e famianan a Sali for di sala di Corte, nan a cuminsa bringa cu otro. E cuidadonan di preso a logra controla e situacion hopi tremendo.

A resulta cu e homber cu a abusa di e mucha, ta familiar di e mucha. O sea tur esunnan den tribuna ta famia di otro. E lamentabel caso ey a pone cu famianan a lanta contra otro.
Investigacionnan haci den casonan di abuso y inmoralidad, ta mustra cu hopi biaha e lamentabel incidente aki ta sosode den circulo familiar. Famia ta confia famia cu yiu of yiunan, mientras cu nan ta traha of ta bay Sali y asina abusonan ta tuma luga.
Recientemente ta un sospechoso di un caso di abuso sexual di mucha homber, a bisa Hues cu e tambe a yega di wordo abusa den pasado pero el a keda keto. Aunke cu su tata a puntr'e, el a dicidi di keda keto pa evita problema.

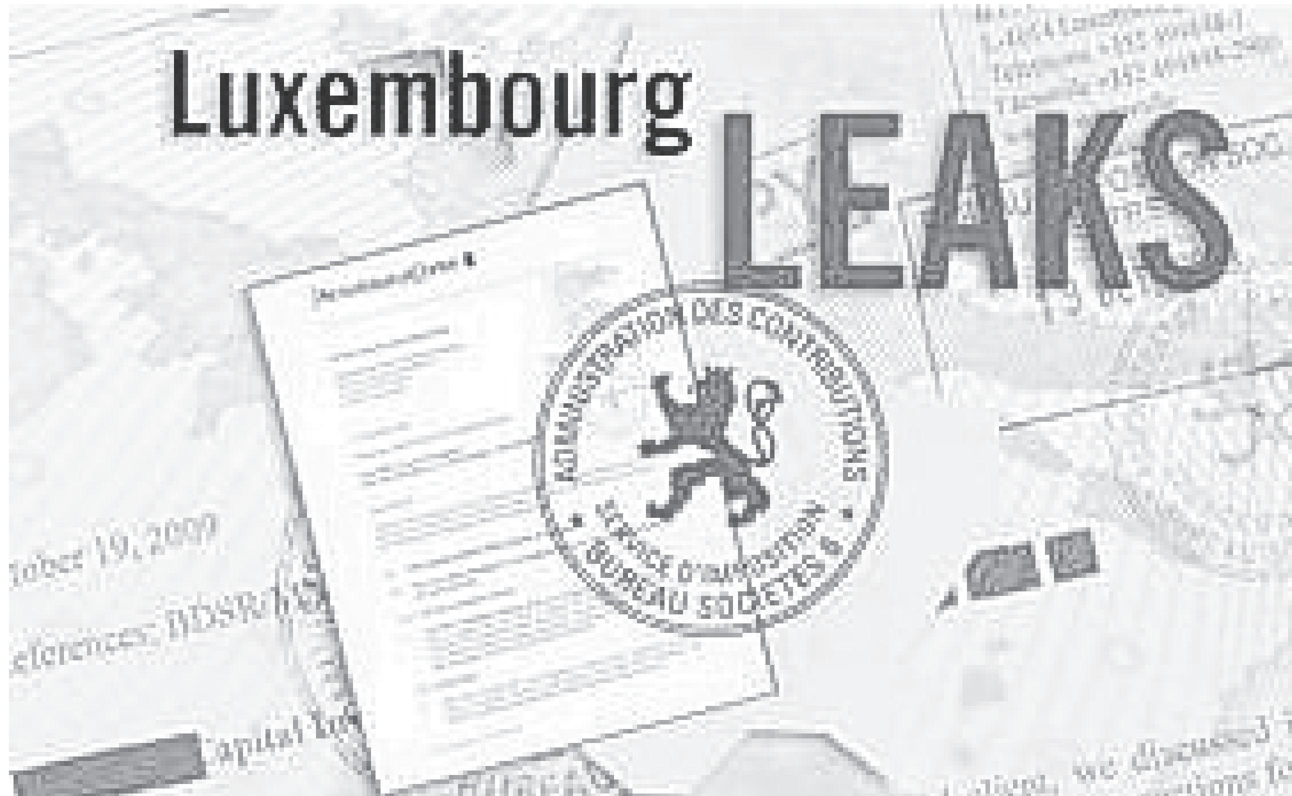


Ta te awor den Corte, el a dicidi di papia.❑

*PricewaterhouseCoopers a facilita mas cu 340 compania*

# Lux Leaks: desviacion di paga impuesto riba scala mundial

**ORANJESTAD – Pa basta aña e red di periodista, International Consortium of Investigative Journalists (ICIJ), ta traha riba e topico cu companianan (grandi) den tur forma inventivo ta purba di paga menos impuesto posibel. Fin di siman e red a causa un temblor atrobe den e mundo di empresa cu 'Lux Leaks'.**




Empresanan multi nacional manera IKEA, Pepsi, Coca Cola, Proctor & Gamble, FedEx, Apple y Amazon a uza e pais Luxemburgo pa desvia di paga sumanan grandi na impuesto riba nan ganashi.

Esaki a sali na cla basa riba miles di documento secreto cu a lek y e red di periodista a analisa. E documentonan ta trata 548 areglo di impuesto faborabel cu e compania di consulta PricewaterhouseCoopers (specialisa riba e tereno di impuesto) a negocia di parti di mas cu 340 empresanan mundial. Den e manera aki e companianan por a pasa cien miyones di dollar pa Luxemburgo den un forma secreto y asina evita di paga hopi impuesto den pais di establecimento sea den paisnan unda ta haci negoshi. Controversial tambe ta cu e presidente eligi recientemente di e Comision Europeo, esta Jean-Claude Juncker, a facilita mayoria di e areglonan faborabel aki. Esaki a tuma luga den e periodo cu sr. Juncker tabata e prome minister di Luxemburgo. Pe Union Europeo esaki ta bin na un momento fastioso pasobra ta den proceso di bin cu regla stricto pa preveni cu companianan grandi por scapa di paga impuesto. Pa logra esaki Union Europeo ta pidi 'paraiso di impuesto' manera Luxemburgo y Suiza pa habri nan buki y duna mas informacion tocante e trafico financiero.

E empresanan grandi ta uza sistemanan financiero hopi complica, yuda pa companianan di consulta (pues manera PricewaterhouseCoopers) cu ta fabrica ruta uzando paisnan cu clima fiscal mas faborabel. Of cu no ta divulga informacion bancario/financiero (secresia di banco), manera Luxemburgo.

***Companianan envolvi***

Tin hopi companianan grandi envolvi den e scandal di Lux Leaks, operando riba tereno di financia, salud, energia, electronica, biahe y bende cuminda y otro productonan conoci. Bon Dia Aruba mes a busca den e database cu e red di periodista a traha, pa companianan cu ta haci negoshi na Aruba tambe y ta uza Luxemburgo pa scapa impuesto. Pero nos no a haya niun compania registra na Aruba. Si tin un empresa grandi, esta Groupe Bruxelles Lambert (di Belgica), cu tabata opera na nos isla ruman Corsou. Pero PricewaterhouseCoopers a conseho e compania aki pa reorganisa y traspasa e negoshi pa Luxemburgo y bin na un areglo di impuesto mas faborabel.

Den e database tambe por haya varios compania di Hulanda, entre otro e banco ABN AMRO y WE Group cu ta doño di un gran cantidad di tienda di paña. Otro empresanan internacional cu ta aparece den e database di Lux Leaks, ta Heinz, Burberry, LVMH Moët Hennessy, Louis Vuitton, Kohler, Timberland, AIG, Citigroup, AXA Group, Verizon, Encore y Vodafone.❑

# 60% di tur negoshi a participa na Censo Economico 2014

**ORANJESTAD – E Encuesta Economico 2014, organisa pa CBS, ta canando riba un bon caminda y por bisa cu 60% di tur negoshi conta, cu ta representa mas of menos 2144 negoshi di 4356 cu ta existi na Aruba, a participa.**

Esaki ta e di tres siman cu e encuesta ta tumando luga y e ta bayendo bon. Esaki ta segun e director interino di CBS, Setty Yarzagaray. E ta sigui splica cu tin cu wak en realidad si e ta existi ainda y pa haya datonan necesario pa produci cierto informacion pa e industria aki. Te ainda CBS ta satisfecho con e ta bayendo.

**Algun no ta coopera**

Sinembargo, segun Yarzagaray, a haya un cierto cantidad cu a tuma un posicion di no coopera. Pero si e gran mayoria a habri porta y ta dispuesto pa coopera. Hacimento di un investigacion asina ta un tiki mas sensitivo cu e informacion cu tin. No ta pidi informacionnan realmente complica.

Ta solamente informacionnan di nomber di e negoshi pa wak si e ta existi pa tin informacion real di tur negoshi na Aruba, nan actividad economico, cu ta un parti importante pa CBS sa den full e industria di negoshi na Aruba, ki tipo di negoshi ta existi y tin preguntanan tambe riba e cantidad di empleado y e salario, etc. No ta pidi ni benta, ganashi of algo por el estilo.

**Informacionnan confidencial**

E ta sigui splica cu semper e negoshi por coopera cu cierto informacion como tambe e por keda sin divulga cierto informacionnan. CBS ta keda conforme cu esey. Esey no mester ta un motibo pa keda sin coopera. Pa esunnan cu ta pensa ainda, ta wordo curasha pa participa. Tin ley cu ta para tras di CBS, caminda ta duna un motibo cu nan ta haci cierto investigacionnan.
E obligacion di e negoshinan ta pa duna cierto datonan, pero obligacion di CBS ta pa nan mantene cifranan confidencial. Na final di dia esakinan ta pa produci estadistica y e unda e impulso di e investigacion ta bay, cual ta meta di CBS.

**CBS ta sigui si e trabao no caba**

E encuestadonan ta wordo confronta cu un reaccion ora cu e doño di negoshi no kier coopera. Nan ta bay bek na CBS cu e negoshinan cu no kier coopera. Di parti di CBS, nan ta acerca e negoshinan aki y splica nan e meta di esaki. Por ta pa motibo di falta di informacion cu no a yega na e negoshi, pakico e investigacion aki ta wordo haci, ni e necesidad di informacion. CBS ta purba di bay un tiki mas leu di duna e negoshinan e informacion y splica nan e motibo, kico ta logra cu un proyecto asina y ta splica nan tambe di e leynan cu en principio tin ley para tras di CBS. CBS no ta obliga ningun hende.
Hopi biaha ora tin proyectonan asina, ta haci esey a base di cooperacion, pasobra esey ta mas bunita. Semper na final di un proyecto asina ta mira e cantidad di e negoshinan cu no a coopera, cu no tin e informacion ta acerca nan pa un di dos biaha.

**Encuesta den fase**

Tin un prome ronda, cu ta caba dia 17 di november. Despues ta tuma un screenmento kico tur a logra caba y despues di dos siman ta bolbe cuminsa. E proyecto aki lo bay caba te den december cu su di dos fase, caminda tur e negoshinan cu no a logra haya informacion den e prome fase, lo bay acerca nan bek den un di dos fase.
Na final di esaki ta bay evalua kico tur lo tin cu wordo haci despues.

Manera cualkier conteo, ta haci esey den fase. Esunnan cu ta yega y ta hopi mas habri pa duna informacion y e di dos fase mester bay un tiki mas fuerte pa bay den e siguiente fase, el a termina bisando. ❑

*Segun rector di Universidad di Aruba*

# Kier modernisa educacion y continua proceso di wordo acredita

**ORANJESTAD – Rector di Universidad di Aruba ta bisa cu pa e proximo aña escolar, lo sigui cu proceso pa wordo acredita pa diferente facultadnan na universidad. Esaki tin esfuerso adicional y tambe costo adicional. Como parti di esaki e scol mester reparti e gastonan bou di e partnernan, segun Rector di Universidad di Aruba Glenn Thode.**

"E idea ta pa pocopoco amplia loke nos ta ofrece, of si nos mes no ta bay ofrece cierto programa na Aruba, nos ta trata pa yega na colaboracion cu otro universidadnan pa un entrada mas facil posibel pa nos studiantenan cu tin nos diplomanan."

### Aceptacion

Sinembargo, aworaki caba tin e studiantenan cu ta caba nan estudio na Universidad di Aruba y ta bay den exterior na otro universidadnan cu Universidad di Aruba no tin convenio cu nan ta wordo acepta bou di algun condicion, segun sr. Thode.

Sr. Thode a duna un ehempel: "Un studiante cu a caba cu e programa "Mericano" Faculty of Hospitality & Tourism Management (FHTMS) na Aruba a bay Hulanda cu e titulo di Bachelor. E studiante a traha un tempo na Hulanda, despues pa continua su estudio di FHTMS pa e titulo di Master. El a wordo acepta na Erasmus Universiteit Rotterdam despues di 6 luna cu el a drecha algun parti cu tabata falta pa cumpli', sr. Thode a splica.

### Estudio




Na Hulanda nan ta diseña e estudio di Master, pa e estudio di Bachelor cu ta wordo ofreci na Hulanda. "E programa na Aruba ta un poco diferente na esaki pues e Bachelor di Aruba no ta cumpli cu tur e criterionan di contenido, pero si di nivel." Sr. Thode a sigui splica cu den caso cu tin un deficiencia entre un vak, e studiante tin e posibilidad di drecha esaki den un periodo di seis luna, pa despues caba cu su estudio di Master den un aña."

"E studiantenan cu ta prepara pa por ehempel Facultad di Economia y Financia (FEF) si tin un programa den Hulandes cu ta rekeri cumplimento specifico den un vak 'Bedrijfs Economie', cual ta haci cu e criterionan di Aruba ta riba e mesun liña cu esun di Hulanda." Esaki ta e rumbo cu universidad kier sigui riba dje," segun sr. Thode.

Gobierno ta un di e partnernan cu lo ta acercando pa universidad bay den e rumbo aki. Pero pronto lo bati na porta di otronan cu tambe tin interes den e calidad di estudio cu Universidad di Aruba ta ofrece.

Finalisando sr. Thode a trece dilanti cu e universidad ta responsabel pa keda haci tur esfuerso pa trece educacion eficiente y efectivo riba e miho prijs. Manera nos matutino a publica den nos edicion anterior, esaki tambe tin di haber cu e aumento di prijs cu lo drenta na vigor e proximo aña escolar.❑

# Durante control

*Continuacion di Pagina 2*

### Control

E plan ta pa controla Aruba completo, caminda cu ta cabando cu e parti na Noord, pa despues sigui cu nan control den e demas barionan.

Te awor aki tin trabao pa haci y hopi di nan falta carchi berde di salubridad publico, caminda cu mester a saca varios trahado pa nan no traha mas. Esey ta loke ta di lamenta.

### Mester di carchi berde

Ta un ley pa un establecimento cu ta bende cuminda mester su carchi berde. Loke tin doño cu no ta compronde, cu si un hende no ta sano paden, no ta wak e pafo. Miho preveni cu lamenta despues cu e negoshi mester wordo drecha. Loke cu salubridad publico a controla tabata bon te ainda, el a splica.

### Azeta den sistema di riool

Durante e control di restaurantnan, manera cu a keda menciona ariba, DOW tambe a uni na e accion, mirando cu tin varios compania no ta cumpli cu regla cu no mag tira azeta di cuminda den sistema di pos pasobra esaki a cuminsa bira un problema serio na e planta na Bubali Plas segun Frederick Laurens, di e departamento di inspeccion di DOW. DOW a cuminsa controla e liña di riool cu ta bay di hotel pa e planta cu ta hopi malo mes den Bubali Plas, el a splica.

### Bon chens pa control

Actualmente a topa un bon chens cu departamento di higiena pa haci un control na e luganan di take away y restaurant pa asina mira kico ta tumando luga y kico ta haci cu e azeta. Aki ta laga un formulario atras pa asina e companianan aki tin un registracion pa nan mes. Na momento cu yena e formulario, e compania tin cu firme prome cu e bay cu e azeta. Despues por controla kico nan a haci cu e azeta. Actualmente ta hayando hopi problema den e sistema di riool, manera a wordo menciona, cu azeta ta wordo tira den dje.






### Con ta anda cu vet

Azeta no por wordo tira den sistema di riool, Laurens a enfatisa. Mester di un buffer of septic tank, of grease trap. E grease trap ta gara e azeta y eynan un compania ta bin chupa esey y despues hiba e zeta Parkietenbos. Ey ta haya un comprobante pa despues pa tira e resto den un baki caminda ta deposita vet. No mag tira esey den liña pasobra ta causa e planta hopi daño. Ora cu e vet aki cay den e liña, e por bira manera un bals y por haci hopi daño. Tin cu preveni esey pa laga un compania bin chupa y hiba e vet na su destino, el a bisa finalmente.

### Lo bin cu un ley

E regla aki ta conta pa tur restaurant, tur hotel cu tin di haber cu azeta, mester cumpli cu e sistema ey. Ta e miho sistema cu ta preveni na momento di problema di azeta. Segun Laurens, den futuro lo bay bin un ley.

### Cooperacion

Awor aki ta haciendo un inventarisacion pa controla pa tin un bon entendimento cu otro. DOW ta hayando bon sosten di hotelnan. Ayera tabata prome biaha cu DOW a bay controla rond cu polis y departamento di higiena. Laurens a splica cu a haya hopi informacion interesante. E trabao cu ta wordo haci ta interesante y ta sinti cu hende mester bira mas consciente cu azeta no por hisa benta unda cu ta. Azeta ta malo pa nos ambiente, en particular cu ta tira esey den un sistema di riool.❑





# LAST MINUTE LOANS

## Shop. Drecha Cas. Comparti.

**Logra bo proyectonan di ultimo ora, e aña aki ainda. Aplica pa un prestamo cu ta efectivo, atractivo y rapido.**




### PRESTAMONAN **PERSONAL**

Entre 5,000.00 y 40,000.00 florin pa logra bo metanan ainda prome cu Fin di Aña. Sea ta un regalo pa bo mes, drecha cas of un biahe den December.



### LOCK BO DEAL ONLINE CU **APROBACION GARANTISA DEN 48 ORA**

Paso bo ta nos cliente fiel y bo ta gosa di un bon record di pago, bo Last Minute Loan su aprobacion ta **garantisa!**

Lock bo Deal online na **facebook.com/cmbnews** awe mes!



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Bo banco **amigo**

cmbnews | Contact Center 522-3000

E promocion aki ta valido te cu 22 di december, 2014.

Prestamo personal “Last Minute" tin un interes efectivo di 11.50% p.a., mientras cu e duracion maximo di e prestamo ta 5 aña y te cu 40.000 florin. Un gasto di administracion lo wordo cobra igual na Afl. 165.00 pa e prome aña di e prestamo, y Afl. 140.00 pa cada aña adicional. Un seguro di risico lo wordo cobra igual na 3% di e suma di e prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Si acaso e prestamo ta surpasa un termino di pago di 24 luna, e seguro di risico lo ta 4% di e suma di prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Den caso cu prestamonan personal wordo cancela prome cu e termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante ful e periodo cu a resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e “Condicionnan General di Caribbean Mercantile Bank N.V.”

# Islanan di reino Hulandes a papia riba laboratorio di control di alimento

**ORANJESTAD - Den cuadro di e tayer regional organisa pa Pan American Health Organization PAHO / World Health Organization/ WHO, tocante siguridad di alimento, Minister di Salud Publico, dr. Alex Schwengle a subraya e importancia pa un isla turistico, manera Aruba, tin e miho practicanan delinea y aplica riba e tereno aki.**



Esaki ta conta pa e comunidad den su totalidad, esta pa personanan local y pa nos bishitantenan, y den tur aspecto di cuminda y bebida, di importacion pa
preparacion y consumo.
Minister Schwengle a bisa cu entre otro a papia tocante establece un laboratorio di referencia riba un di e islanan pa tur partner haci uzo di dje. Un facilidad asina lo trece un reduccion di gasto pa manda muestra Hulanda, entre otro. E mandatario a expresa cu mester por garantisa cu tur loke bo huespednan ta come y bebe ta sigur. Esaki teniendo cuenta cu un calamidad relaciona cu un "outbreak" di intoxicacion causa pa cuminda, lo por tin resultadonan fatal riba e industria turistico.
E mandatario a keda satisfecho di wak cu e otro islanan di Caribe Hulandes y Aruba a uni pa cu e tayer aki y asina ta mustra e disponibilidad pa asisti otro como teritorionan chikito, haciendo un esfuerso pa maximalisa oportunidadnan cu no ta posibel pa crea of atrae individualmente.

### PAHO/WHO

Enrique Perez Guiterrez, kende ta epidemiologo na PAHO/WHO tabata un di facilitadonan di e tayer aki cu a conta cu participantenan di Boneiro, Corsou, Sint Maarten, St. Eustatius y Aruba. El a splica cu ora ta papia di siguridad di alimento ta uza e servicionan di dos tipo di laboratorio. E laboratorio clinico ta unda ta haci testnan di aspecto corporal di e pashent y un laboratorio di referencia ta specialisa den testnan pa cu
contaminacion di cuminda.
Perez Guiterrez a bisa cu e ta haya e sugerencia cu Minister Schwengle a comenta na dje, esta pa establece un laboratorio di referencia na Aruba pa tur e islanan uza hunto, ta algo bon y positivo. Sin bon laboratorio diagnostica no ta bira conoci kico realmente ta afecta e pashentnan, pues e ta un factor importante den e proceso pa salvaguardia siguridad di cuminda.
Perez Guiterrez a splica cu durante di e tayer a repasa tur aspecto di siguridad di nutricion cu ta importante, unda cu e enfasis completo ta riba miho practica pa hiba e cuminda di produccion primario (agricultor) pa procesamento, distribucion y, finalmente, pa consumo sin introduci cualkier contaminacion. Por introduci alimentacion contamina den cualkier parti di e proceso y mester aplica tur miho practica pa reduci e riesgo, segun e epidemiologo. Durante di e tayer a discuti topiconan manera responsabilidad pa cu e "cadena di cuminda", e recursonan disponibel pa salvaguardia siguridad di cuminda y organisacion di un structura pa maneho di siguridad di alimento .❑

*Advertorial*

# McDonald's ta presenta Happy Meal di Hello Kitty® y Max Steel su di 40 aniversario

**ORANJESTAD – Den luna di November, McDonald's ta join e celebracion di Hello Kitty su di 40 aniversario cu un coleccion special di Hello Kitty den nan Happy Meal.**




E programa nobo aki di Happy Meal tin un coy hunga di Hello Kitty pa mucha muhe y pa mucha homber un coy hunga di Max Steel y tur ta obtenibel na tur McDonald's di Aruba.

### Hello Kitty

Den 2014, Hello Kitty, ta celebra 40 aña di "Small gift, Big Smile!" E programa di Happy Meal ta consisti di ocho diferente personahe di Hello Kitty® cu ta revela un "small gift" como recuerdo di e fiesta di cumpleaños di Kitty na McDonald's. Hello Kitty a wordo crea cuater decada pasa y asina pa inspira, trece alegria y amistad y di e forma aki comparti'e rond mundo. For di su prome apariencia riba un moneda na aña 1974, e la bira un fenomeno y amigo di miyones di hende.

### Max Steel

Max Steel ta un programa di television cu ta trata di dos heroe, Max y su 'Ultralink Steel', ken tin e habilidad di bini durante di e bataya y transforma su mes den 'Max Steel' y ta domina e 'Elementors'. E Happy Meal di 2014 ta inclui 4 figura di accion cu varios funcion y 4 diferente auto turbo.

### Fun online

E fun ta sigui online riba happymeal.com cu e-books, weganan, video, actividad y hopi mas. E magia di McPlay Power ta continua cada un Happy Meal. Muchanan por scan nan Hello Kitty® su coy hunga di 40 aniversario Happy Meal of Max Steel Happy Meal su coy hunga y di e forma aki 'unlock' un wega of actividad den e McPlay Happy Meal app.

### Happy Meal nobo

Como parti di McDonald's su compromiso pa ofrece diferente opcion di nutricion, e compania a introduci na 2011 un Happy Meal nobo, den cual automaticamente ta inclui un slice di appel y un ordo di French fries special pa mucha cu caloria reduci. For di e tempo ey, McDonald's ta entrega saco di appel y tur Happy Meal ta 600 caloria of menos, manera e ta recomenda pa "World Health Organiztion" pa muchanan entre 6 y 10 aña.

### Compromiso di oro

"McDonald's ta compromete pa aumenta acceso di fruta, vegetal y cuminda cu menos vet pa di e forma aki yuda famianan y muchanan pa haci un bon choice," asina Fabian Lantinga, Operational Supervisor di Arcos Dorados Aruba a bisa.
"E ultimo esfuerso di McDonald's ta pa recorda famianan cu McDonald's su menu ta ofrece fun y alegria y cu di e forma aki ta mustra su preocupacion pa bienestar di e muchanan y nan nutricion" asina Fabian a sigui bisa.
Pa mas informacion, bishita bo McDonald's faborito na Aruba, e website www.happymeal.com y 'Like' nan facebook page: McDonald's Curaçao and Aruba.❑

# Secretonan celebral di sabor descubri

**ORANJESTAD - Segun un publicacion di e medio Britanico BBC, nos celebro tin nervionan specialisa pa tur cinco categoria di sabornan cu nos tin – salo, marga, acido, sucu y umami (e sabor parecido na keshi parmesan) – cientificonan Mericano a descubri.**

Un investigacion publica den medio 'Nature' ta stabilisa hopi aña di debate riba con e celebro ta percibi sabor. Un ekipo di Universidad di Colombia a mustra cu detectornan separa di smaak riba nos lenga ta sincronisa cu un parti den nos celebro. Cientifico ta spera cu e investigacion por wordo uza pa contraresta e perdida di smaak den personanan di edad mas halto.



E creencia cu bo ta smaak un sabor dushi solamente riba e 'tip' di bo lenga ta un mito. Un promedio di 8000 'taste buds' plama riba nos lenga ta capaz di sinti tur e smaaknan. Pero celulanan specialisa sin 'taste buds' ta fiha riba sea salo, marga, acido, sucu of sabornan umami. Ora nan detecta e señal, un mensahe ta wordo manda pa nos celebro. Sinembargo, con e celebro ta trata cu e informacion tin su discusion.

Un ekipo di Columbia University a diseña ratonnan pa nan nueranan florece na momento cu nan wordo activa. E animalnan a wordo alimenta cu kimiconan cu ta responde na sea salo, marga, acido, sucu of sabornan umami riba e lenga y e investigadonan a monitor e cambio den nan celebro. Asina nan a bin haya un conexion entre e lenga y e celebro.
Prof. Charles Zuker a bisa BBC: "E celulanan a refleha calidad di sabornan individual unda bo tin un bunita union entre e naturalesa di e celulanan riba e lenga y e calidad cu nan ta representa den e celebro."

**Esunnan edad mas halto**

Prof Zuker a bisa: "Den e populacion di e personanan di tercer edad, nan no ta gosa den come mas, bo no por kere con fatal esaki ta. Nos ta kere cu e tin di haci cu e celulanan riba e lenga." Celulanan maternal ta produci sabornan nobo riba cada di cinco dia. Sinembargo, e proceso aki ta debilita cu tempo.
E resultado di e estudionan aki ta duna bo un entendimento di con smaaknan ta funciona y por pensa riba maneranan con pa mehora e funcionamento aki," Prof Zuker a añadi. Sinembargo, e resultadonan aki no ta yuda na curasha un mucha pa come berdura. E cinco smaaknan cu nos tin, nos ta nace cu nan na luga cu nos ta siña nan. Y marga ta un señal cu algo por ta venenoso. Mucha ta gusta e smaak di caloria, principalmente sucu, y e unico manera pa cambia smaak ta cu tempo.❑

# Kico e dos haaknan blauw ta nifica den WhatsApp



**ORANJESTAD – WhatsApp tin 500 miyon di usuario rond mundo, segun e empresa a anuncia na april di e aña aki.**

Esey ta nifica tin biaha algun mil of miyones di hende por ricibi funcionnan straño, cu no ta disponibel pa tur hende, y esun di mas reciente ta un muestra di e dos haaknan blauw den e mensahenan cu a wordo manda.

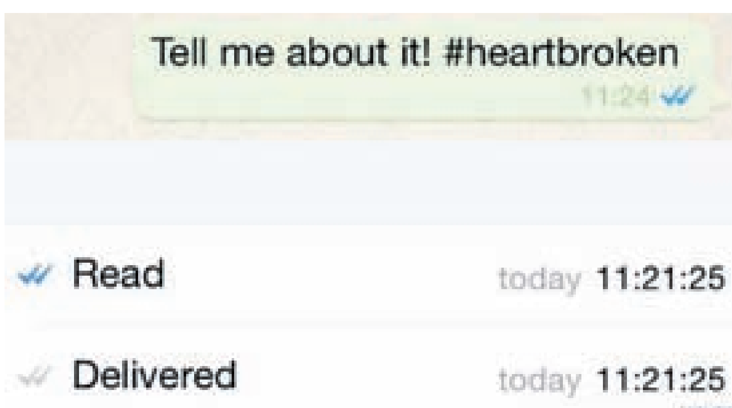
E dilema di e dos marcanan di confirmacion cu ta aparece hunto cu cada mensahe, a wordo solicita pa WhatsApp for di basta tempo: un "haak" ta nifica cu e mensahe ya a sali di e telefon, dos ta implica cu e contenido a wordo entrega na e aparato cu mester a ricibi e mensahe, pero nunca ta prueba cu el a wordo lesa pa e usuario.




**Marcanan di confirmacion**

Esey por cambia, manera algun usuario – principalmente di WhatsApp den Android – por a nota, ora cu manda mensahe por mira e dos marcanan di confirmacion cu eventual of inmediatamente ta bira blauw.

Sin cu tin un anuncio oficial, e rumor ta cu esey ta nifica cu e mensahe a wordo manda, ricibi y awo, lesa pa esun cu a ricibi e mensahe.
E funcion lo a traha di manera similar manera cu ta sosode cu Facebook Messenger, unda cu e usuarionan por lesa e palabra "seen" ora cu e mensahe a wordo habri pa esun cu ta ricibi e mensahe.




Di mes, e tipo di funcionnan por causa tur tipo di mal comprendemento y conflicto pasobra un hende no ta contesta di biaha loke nan a caba di lesa, pero esey ta otro storia.

**Aplicacion**

Lo relevante e ta e echonan. E prueba di mas obvio ta keda den e propio aplicacion den su version actual; si




un mensahe di audio wordo manda, lo mas probabel ta cu e cuadro di e archief ta mustra un mike chikito shinishi hunto cu e potret di e profiel, ta bira blauw ora cu e persona cu a ricibi e mensahe a scucha e grabacion.
Esey lo ta e mesun concepto cu lo aplica pa e mensahenan di texto.

**Investigacion**

Otro supuesto prueba a wordo haya riba e site Italiano Android World, cu ta afirma di a investiga den e archief di APK, di e version mas reciente di WhatsApp y a haya un indicacion cu ta bisa "message_got_read_receit_from_target," loke lo implica cu e funcion ta den e archief y cla pa wordo activa si e empresa dicidi esey.

Den e combersacionnan di grupo, ta mustra e dos "haak"nan ora cu tur miembro a ricibi e mensahe.
Den e blog oficial di WhatsApp ya por haya e informacion riba e nificacion di e dos "haak".

Di un otro banda ta confirma cu a manda e mensahe den grupo di chat ta aparece e dos haaknan ora tur miembro a ricibi e mensahe: ta bira blauw ora tur hende a lesa e mensahe.

**No por sconde mas**

Finalmente, tanto den e gruponan di chat, como individual por mantene e bubble presiona di un mensahe manda pa mira mas informacion, entre cual cu por wordo haya na momento cu e mensahe wordo manda y e ora caminda cu e persona cu ta ricibi e mensahe ta lesa e texto. Awo ningun hende por fingi cu nan no a lesa un mensahe den un grupo.
**Fuente: Unicero** ❑

BON DIA Aruba

# Adicto bou influencia a comete destruccion den Playa








**ORANJESTAD - Dialuna den careda di 3'or di marduga den Hendrickstraat na Playa un adicto ambulante bou influencia di un of otro substancia a cuminsa comete destruccion.**

Patruya di Oranjestad a yega na e sitio y topa cu e glas di porta di e negoshi yama, 'Compra Venta

El Rey' destrui. Polis a topa cu e adicto den cercania cu un tas chikito y a haya droga den su poder cu e lo a caba di uza. Autoridadnan a hiba e homber Warda di Polis pa e por sosega su curpa y tambe pa e para responsabel pa su acto di vandalismo na propiedad di otro cu si ta traha pa hiba Aruba dilanti.❑

# Otro chauffeur cu ta ranca palo di luz





**PIEDRA PLAT - Dialuna marduga riba caminda di Piedra Plat poco pabou di Bright Bakery un chauffeur di un auto di marca Aristo color shinishi a perde control y a ranca un palo di luz por completo.**

Patruya di Santa Cruz a yega na e sitio y a topa cu un palo di luz completamente kibra pero cu ainda tabata wanta na e waya di coriente. E auto mes a termina mas p'abou di caminda riba un cura di cas cu el a kibra. E chauffeur a scapa cu su stuur ta banda drechi debi cu dos cadushi a kibra e windshield di pasahero banda robes parti dilanti. E chauffeur a keda hopi spanta. E auto mes a haya bastante daño. Elmar a presenta na e sitio pa atende cu e asunto di electricidad y palo di luz.❑







# Ambulance envolvi den accidente ora auto a sali su dilanti







**ORANJESTAD - Tabata dialuna den careda di 2:30 marduga cu Centro di Alarma ta wordo notifica pa medio di nan ambulance cu nan ta envolvi den un accidente serio riba Sasakiweg na haltura di luznan di trafico dilanti di Super Food. Mes ora a despacha unidad di Polis y mas ambulance pa bay na e sitio ya cu tabata tin hende herida.**



Polisnan a yega na e sitio y a cera e caminda ya cu e daño tabata basta grandi tanto na e ambulance nobo y un auto marca Honda. Un dama sinta na banda den e Honda tabata herida y personal di ambulance a trata e victima y a hib'e cu hopi urgencia pa Hospital pa e haya atencion medico. Mientras otro ambulance a yega na e sitio pa atende cu e chauffeur di e Honda cu tabata ta mustra cansa na e sitio pero personal di ambulance a atende y a hiba e victima Hospital. Tambe tabatin e pasahero den e Ambulance cu ta un personal di enfermeria cu tabata herida cu un corta na su pia drechi, tambe a wordo hiba Hospital.

Polis di Departamento di Trafico tambe a yega na e sitio pa haci nan investigacion na e sitio di e accidente. Tabata tin un testigo cu a mira tur cos. E testigo a comenta na autoridad cu e ambulance tabata biniendo di direccion zuid riba Sasakiweg y tabata tin luz berde. Pero e Honda biniendo di Sasakiweg a yega na e T-weg banda pabou na e luznan di trafico, a sali dilanti di e ambulance. Caminda muha tambe a hunga rol cu e ambulance no por a para ora e chauffeur a tuma nota cu e auto no a duna preferencia. Luz di trafico y un palo di luz tambe a haya daño.❑

## Homber den compania di choller ta wordo atraca

**NOORD— Central a manda Polis na Valero Blvd pa un menasa.**

Na e sitio, Polis a papia cu e homber D.F.M.P. kende ta bisa cu e tabata den su auto cu un choller muhe y e choller Henriquez. D.F.M.P. ta bisa cu Henriquez ta arma y el a atraca su persona. Polis a rista na curpa di H, pero no a haya nada. H, ta bisa cu el a bay tank hunto cu D.F.M.P. na Valero. H, a bisa cu el a yuda D.F.M.P mirando cu e chollernan tabata kier a atraca su persona.

Mirando cu e tabata bou di influencia di alcohol, Polisnan a hib'e su cas na Rooi Bosal.

Polisnan a bisa D.F.M.P, pa e dia siguiente e bay duna keho na Recherche, si ta berdad cu el a wordo atraca. Central a wordo poni na haltura. ❑

## Ladron ta bay cu dos flat screen grandi

**GASPARITO— Central ta manda Polisnan na Gasparito pa kiebro den un cas.**

Eynan Polis a papia cu e muhe C.H.B, kende a resulta di ta amiga di e doño C.P. cu e momento ey ta den exterior. E ta bisa cu diabierna el a laga e cas 18.30 cera na yabi y intacto y sin daño.

Diadomingo, el a bay na e cas y a haya diferente cos den sala riba vloer. A resulta cu ladronnan a bay cu un flat screen di 47 inch. For di den camber tambe nan a bay cu un flat screen di 27 inch. El a mira cu e porta parti pariba di e cas tabata forsa, na unda e ladronnan a drenta. E ta bisa cu e muhe E, di Prima Casa Real Estate NV. ta responsabel pa e cas.

Polisnan a purba di tuma contacto cu E, pero sin resultado. Un lista lo wordo manda na Recherche. ❑







BON DIA Aruba

# Bayendo cas chauffeur a kibra auto contra palo di luz





**ORANJESTAD - Dialuna marduga den area di Pos Abou, caminda pa bay Hato, un chauffeur di un auto marca BYD color blanco a perde control riba caminda bayendo direccion p'ariba y a dal su auto contra un palo di luz.**





Patruya di Noord a yega na e sitio y a topa cu e BYD color blanco riba e caminda kibra y un palo di luz banda pa zuid di caminda kibra parti abou y su bombio ariba tabata colga. E chauffeur tabata keha di dolor na curpa y na prome instante a nenga asistencia di ambulance. Pero e dolornan a bira mas fuerte y el a permiti personal di ambulance pa haci control y hiba su persona Hospital. E auto mes a keda basta kibra parti dilanti.❑

## Grupo di hoben sospechoso

**SAVANETA— Central ta manda Patruya na Domino's Pizza na Savaneta, pa un situacion sospechoso.**
Na e sitio, e informante a bisa cu el a mira algun persona cu cabes tapa cu capuchon, na e mesun momento cu e personal di e luga tabata cerando. E ta bisa cu e grupo a core bay direccion panort. Polisnan a bay busca den bisindario pa e personanan sospechoso, pero no a haya ningun hende. Un testigo cu tabata den bisindario, tambe a bisa Polisnan cu el a mira un grupo di mucha homber core subi e sero na haltura di Domino's Pizza. Dos otro bisiña cu tabata para ta combersa a bisa cu nan no a mira nada. Den e bisindario, Polisnan a tuma nota cu tur e cachonan tabata blaf. Un buskeda no a duna resultado.❑

## Mama ta sali keiro y laga dos yiu menor di edad na cas

**SABANA LIBER— Central ta manda Polisnan na un cas na Sabana Liber pa un mucha perdi.**
Na e sitio, Polis a papia cu e mucha muhe M.C di 14 aña, kende ta bisa dia 8 di November banda di 21.00, el a bay drumi. E ta bisa su ruman homber mas chikito tabata drumi caba. E mama Z.A.S a sali cu algun amiga. Ora cu M.C. mas o menos 00.30 a lanta, el a mira cu su ruman homber ta perdi. Polisnan a cuminsa busca den bisindario y mas o menos 02.15, Polisnan a bati na porta di e bisiña A.H.M. y a haya e mucha. Polis a bay cu tur dos mucha menor di edad na warda di Shaba y a pone Voogdijraad na haltura. E mama Z.A.S. mester bay 09.00 cu su yiunan na Voogdijraad. E muhe Z.A.S. a haya un bon scual na warda. E mama a sigui bisa cu tur ora su yiu N.A ta sali bay for di cas sin permit. Polis a mustra cu e mucha tin tres aña, y ta su obligacion pa mira pa e mucha. Tambe Polisnan a bisa pa e cumpli cu e cita na Voogdijraad pa evita di haya mas problema. ❑

## Accidente na crusada pabao di RCA



**ORANJESTAD – Dialuna, algo prome cu merdia, ta sucede un accidente na e crusada pabou di RCA.**



Aki, un Van Mitsubishi tabata biniendo di panort, ora cu un auto a sali di pabao, subi caminda sin duna e Van preferencia, causando e accidente.

E impacto tabata asina fuerte cu e auto a bira cara pabou y e Van a bira cara panort. E chauffeur di e auto a keda herida y a pidi presencia di ambulance pe. E ocupantenan den e Van no tabata herida.
Departamento di trafico a presenta pa haci nan investigacion.❑

*Evelyn Wever-Croes (MEP)*

# Na luga di papia di KB di Aruba, AVP ta papia di KB Sint Maarten

**Diabierna tardi Parlamento di Aruba a yama un reunion urgente pa trata e KB di Sint Maarten.**

MEP no a participa na e reunion aki, y lider di MEP Evelyn Wever-Croes a splica dicon: "na prome luga pasobra tin hopi otro problemanan mas urgente aki na Aruba pa atende, cuminsando cu e KB di Aruba mes, pero cu AVP no kier trata!

Ademas, na mi humilde opinion, Sint Maarten su premier sra. Sarah Wescott tabata demasiado prematuro den duna sosten na Mike Eman den su welga di hamber na juli ultimo, pasobra despues a resulta cu ta Mike Eman mes a entrega nos autonomia, y pues cu e welga di hamber no tabata funda. Nos no kier comete e mesun eror. Nos no conoce tur e detaye tras di e KB di Sint Maarten, y nos no ta kere ta responsabel ni prudente pa duna expresion nan tocante esey na e momento aki.

Sinembargo nos ta sostene e presion cu ta wordo poni door di tur pais den Reino pa bin cu un geschillenregeling den Reino, cual por cierto ta un iniciativa di MEP mes tempo cu gobiernonan di MEP tabata tin discusion cu Hulanda. Durante mi reunionnan na Hulanda luna pas ami a trata e tema aki tambe cu parlamentarionan di Tweede Kamer y cu Minister Plasterk, y nan tambe ta sostene pa bin un geschillenregeling. Nos ta convenci cu un geschillenregeling ta trece claridad, y esey ta yuda tur partido.

Nos ta spera cu e discusion na St. Maarten wordo soluciona pronto, poniendo e interes di e pueblo di St. Maarten na



prome luga. Na e momento aki nos pais tin mester di nos, nos ta e unico pais den Reino cu no tin presupuesto pa 2014, nos ta e unico pais den Reino na rand di bancarota, y esey ta afectando e calidad di bida di hopi hende na Aruba. Eynan nos prioridad ta, y nos ta spera cu AVP tambe lo sa di pone su prioridad eynan", segun Evelyn Wever-Croes.❑

*Gregorio Wolff 1*

# Pakico no ta duna informacion tocante compra y benta di Interbank III

**Algun siman atras mi a bolbe skirbi profundamente ariba Interbank y tambe cu preguntanan na diferente persona y instancia:**

Marisol Lopez-Tromp, awe presidente di Parlamento, na 2004 tabata ministro encarga cu FCCA y segun “insider” e autor intelectual di e benta di interbank na un banco local, unda na luga cu e bendedo FCCA ta ricibi placa, FCCA mester a paga banda di 40 pa 55 miyon florin.

### Investigacion

Durante tratamento di presupuesto 2005, e persona aki, como ministro encarga a bisa cu tin un investigacion ta andando. Unda e investigacion aki a keda of tabata otro mentira;
Mike Eman, Minister-president, cu segun informacionnan, hunto cu rumannan tabatin prestamonan miyonario, cual no a wordo paga bek y via e dealnan a gana banda di 10 lotto.
Nelson Oduber, Minister-president 2001 -2009, kende mester ta na altura di e dealnan;
Angel Bermudez, actual ministro di financia, antes miembro di comisariado di Interbank, kende supuestamente no a haci su trabao pa controla Interbank, pero awe ta e persona cu segun e partido AVP mester rescata Aruba di e problemanan financiero cu AVP a crea;
Banco Central, cu e LTK (“Landsverdening Toezicht Kredietwezen”) den su man, cual instancia mester a controla , supervisa y preveni cu e maneho na Interbank a bay di malo pa pio.
Pues laga nos spera cu un di nan por demostra cu e sigur ta uno balente, kibra e silencio y duna splicacion ariba e preguntanan haci. Di otro banda cobardia a bira y ta keda e reina.
Pueblo kier sa e berdadnan di loke a pasa cu FCCA den e compra y benta di Interbank.

### E rico mas rico, e pober mas pober

E caso di Interbank ta un ehempel clasico di e capitalismo salvahe, manera un Papa di Roma a yama e fenomeno. Riconan ta echa baina, nan ta corumpi, nan ta horta, politiconan y Banco Central ta tuma parti pa e riconan, nan ta traha construccionnan bunita pa scapa e riconan.
Anto e pobernan:
1.Esunnan cu no por tin nan propio cas y mester paga huur halto den casnan di pueblo;
2.Esunnan cu no por bay un banco of fondo di pensioen pa ricibi un hipoteca cu interes abao, di banda di 6%, mester keda na FCCA cu su hipoteca cu interes halto di banda di 12%;
Un pica, esunnan mas pober den nos comunidad mester a paga e daño causa, total na pago bek 125 pa 150 miyon florin, pa e riconan por drumi trankil.
Segun Transparency International pa nan ta conoci cu den e dealnan scur y scondi, cual no por mira claridad di dia, banda di 10% ta bay na Backkicks, Finder’s Fee of otro nombernan na politiconan y esunnan envolvi, pa construi e dealnan. Den e caso di Interbank, esey por ta e motibo di e silencio? Pueblo pensa un rato y haci e calculacion!

### Mi no ta keda keto tanten cu no tin claridad.

Ami lo no keda keto, por ta por pasa algun tempo, pero tanten cu no bini contesta satisfactorio e preguntanan lo keda bini, sigur mas skerpi , pasobra na mi opinion, cosnan no a bay transparente, hopi cos a wordo scondi. E pica ta cu ta e pobernan mester a paga miyonnan pa riconan cu a corumpi, horta, echa baina, pa otronan cu no a haci nan trabao, pa otronan cu no a coopera, por cana cara den laira.
Un pagina scur den historia politico di Aruba y preguntanan mester di contesta.
Mi ta bolbe trece e siguiente preguntanan, na esunnan prome menciona, tambe otronan cu tabata den Conseho di directiva y directorado di FCCA pa splica pueblo den placa chikito kico a pasa cu e compra y benta di Interbank:
*Prome, pakico tur esunnan envolvi ta boca keto, esta no mag di bisa nada?
*Kico ta e motibonan cu e hunta di comisariado di Interbank (Incluso Bermudez) no a actua pa Interbank hiba un maneho drechi;
*Banco Central a faya barbaramente cu su supervision, via “Landsverordening Toezicht Kredietwezen”, ariba Interbank of tabatin un deal pa no haci esaki?
*Si Interbank a bati bancarota, cuanto esaki lo a costa Banco Central?
*Cuanto e balor negativo di Interbank tabata ora FCCA a cumpra Interbank pa un florin?
*Cuanto ta e miyonnan di florin (+interes), cu prome ministro y su famia a keda beneficia dor di e construccionnan di compra y benta?
*Ora FCCA a bende Interbank, cuanto miyon FCCA mester a paga Aruba Bank?
*Cuanto miyonnan esaki a costa FCCA pa paga prestamo bek + interes?
*Si e balor negativo durante e periodo cu FCCA a run e banco aki, a sigui crece?
* Pa esunnan envolvi, boso ta consciente cu ta pobernan mester a paga pa salba e malvadonan y cu cierto hendenan por drumi trankil?
* Si a bende Interbank cu e otro grupo cu tambe tabata interesa pa cumpra Interbank, cuanto FCCA lo a paga e otro grupo aki of lo a bende pa un florin?❑

*Xiomara Ruiz-Maduro (MEP)*

# A cobra impuesto ilegal y pa no page bek ta core cambia ley

**Na fin di 2010 nos ex Minister di Financia, sr De Meza, a comete e pifia di keda sin ahusta e cobransa di impuesto di salario y di entrada pa 2011 na inflacion manera ley ta prescribi. Haciendo esaki e pagado di impuesto a paga mas cu ley ta permiti. Awor pa no coregi e eror aki y paga Pueblo su placa bek, Gabinete Eman a dicidi di core cambia ley.**

Ainda nos por corda con Pueblo di Aruba a bay masalmente den obhecion contra e cobransa ilegal di impuesto di salario y di entrada di 2011, mandando nan carta di obhecion na Servicio di Impuesto. Pero ordo a bin di halto pa hinca e cartanan di obhecion aki den cashi y pa no atende cu nan.
Algun persona corectamente a bay dilanti di Hues pa e ilegalidad y tardansa aki y Hues a dicta cu Minister de Meza mester cumpli cu ley aplicando e alivio di inflacion pa Pueblo. Pero e Minister a pone tur cos un banda y a sigui su caminda sin paga Pueblo su placa bek y tampoco adapta e tabelnan di impuesto di salario y di entrada manera ley ta stipula. Di e manera aki pa capricho di un Minister a perhudica Pueblo su cartera y a daña tur e sistema administrativo di Servicio di Impuesto pa locual ta trata e tabelnan corecto pa cobransa di impuesto di salario y di entrada.

Awor na luga cu a coregi e erornan aki Gabinete Eman a dies haci cambio den e ley poniendo tabelnan cu no ta coregi conforme ley. Di e manera aki y cu sosten di 13 parlamentario, Gabinete Eman a libra di mester atende e cartanan di obhecion di 2011 y paga Pueblo bek e belasting cobra ilegalmente. Pa colmo di e manera aki Gabinete Eman mes a percura pa un caos administrativo mas



grandi den Servicio di impuesto cu na fin di dia ta perhudica nos Pueblo tambe.

Ta un lastima cu Fraccion di AVP a vota pro pa haci e ilegalidad aki legal. Di e manera aki na luga di yuda pueblo ta perhudica e Pueblo di Aruba.❑

*Mervin Wyatt-Ras (AVP)*

# E lucha di Betico a wordo tira afo

**Diabierna durante reunion publico Parlamento a trata un mocion pa duna sosten na pais St. Maarten, cual pais a haya un "aanwijzing" pa loke ta trata nombramento di su gobierno.**
Esaki ta un asunto autonomo cu cada pais mes tin cu regla. Aki Hulanda ta mina e derecho di autodeterminacion di pais St. Maarten y consecuentemente su autonomia. Un situacion semehante a sosode recientemente na Aruba.

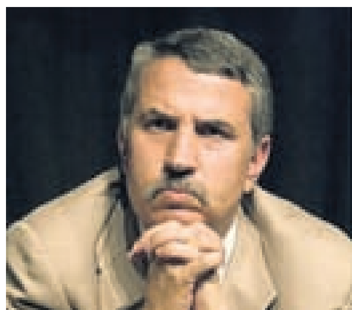


Independiente di ki ta e discusion nos pueblo den su lucha pa Status Aparte a logra cu ariba tereno interno e por tuma propio decision. Sinembargo ta parce cu a bira custumber cu esaki ta sosode. Parlamento di Aruba den reunion tocante asuntonan di Reino a palabra cu un funcionario di Parlamento cu no ta un politico lo concipia un mocion pa e comision y lo presenta esaki den reunion pa wordo aproba. En bista cu e situacion di St. Maarten ta urgente a dicidi di trata e mocion aki den reunion prome cu fin di siman. Aki como sorpresa ta resulta cu esunnan cu tabata presente na e reunion di e comision, esta Ady y Xiomara cu ta regarda asuntonan di Reino no tabatin suficiente di bisa den fraccion di MEP y lider di MEP cu ta un flip flop of miho bisa nunca ora ta trata asuntonan importante no tin opinion of ni ta carni ni ta pisca, a dicidi pa no ni presenta na e reunion. E acto di cobardia aki no ta cuadra cu ideologia di e Mep cu Wyatt-Ras a conoce ora ta trata asunto di Reino den defensa di Status Aparte. Mervin Wyatt-Ras hasta no ta reconoce partido Mep mas, pasonan a cambia asina hopi, lagando e lucha sagrado di nos Libertador den feliz memoria un banda.

Aki por papia di oportunismo politico di e lider Evelyn y su fraccion cu ta bay na su amen cu ora nos ta luchando aki na Aruba cu un conflicto constitucional unda cu Hulanda no tabatin e derecho di intermedia di e forma cu el a haci den nos presupuesto y pues asunto nan interno, Evelyn a bay Hulanda saca potret cu tur esunnan cu tabata papia asina negativo di nos pais. Paso Evelyn pa motibo di su oportunismo politico ta bay hiba informacion negativo pa politiconan Hulandes keriendo cu e ta yuda su mes sinembargo e ta perhudicando AVP sino pueblo di Aruba. Su falta di conocemento politico y su gana di bin na poder politico ta ciega pa e tuma tal stap y ta lubida su ideologia y principionan di esun cu a funda su partido.

Mervin Wyatt-Ras a tuma nota di acusacionnan baho den Solo, atrobe skirbi pa di "spirito" paso esunnan di MEP no tin cohon pa bin padilanti y critica Mervin den su cara paso nan sa cu nan no por. Atrobe ta hinca Wyatt-Ras su kerida mama den e asunto, kende tabata un muhe cu a stima nos Libertador y cu ora e tabata na bida a para fuerte tras di Mervin Wyatt-Ras ora cu MEP na un forma atrasa a saca e parlamentario y su colega Lopez-Tromp di partido. Y awe e por ta orguyoso di e stap cu Wyatt-Ras a tuma pa no cobardia of core sconde pero para lucha y sigui den politica. Esun cu conoce mama di e parlamentario sa cu e tabata un hende muhe cu curashi cu nunca no ta core laga un problema.
Mervin Wyatt-Ras ta nota cu ta parce cu ex lider a perde su remote control e biaha aki, kisas pa motibo di tur e problemanan den e partido aki cu e lider cu no ta funciona of no ta duna cara ora cu ta trata asunto na serio. P'esey mes Wyatt-Ras y mas persona cu el a combersa cu nan den fin di siman ta di opinion cu lider di MEP y miembronan di e fraccion mester bay un curso urgente pa nan bay conoce ken tabata lider di MEP, ki tabata su ideologia, kico Status Aparte ta encera y con pa sigui salvaguardia tur locual a logra cu Status Aparte, special Xiomara cu mester stop di grita manera alma malo mientras tempo cu Betico tabata lider e y su famia tabata hasta contra Betico.❑

# Makers and Breakers



**THOMAS L. FRIEDMAN**
**© 2014 New York Times**

CLEVELAND - Flip through any newspaper and go from the foreign news to the business pages and what you'll see is the "other" great geopolitical struggle in the world today. It's not the traditional one between nation states on land. It's the struggle between "makers" and "breakers" on the Internet.

This is a great time to be a maker, an innovator, a starter-upper. Thanks to the Internet, you can raise capital, sell goods or services and discover collaborators and customers globally more easily than ever.

This is a great time to make things. But it is also a great time to break things, thanks to the Internet. If you want to break something or someone, or break into somewhere that is encrypted, and collaborate with other bad guys, you can recruit and operate today with less money, greater ease and greater reach than ever before. This is a great time to be a breaker. That's why the balance of power between makers and breakers will shape our world every bit as much as the one between America, Russia and China.

Consider what Robert Hannigan, the director of GCHQ, Britain's version of our National Security Agency, wrote last week in The Financial Times: The Islamic State, or ISIS, was "the first terrorist group whose members have grown up on the Internet." As a result, "they are exploiting the power of the web to create a jihadi threat with near-global reach." And, the simple fact is, he said, "messaging and social media services such as Twitter, Facebook and WhatsApp ... have become the command-and-control networks of choice for terrorists." ISIS has used them to recruit, coordinate and inspire thousands of Islamists from around the world to join its fight to break Iraq and Syria.

Hannigan called for a "new deal" between intelligence agencies and the social networks so the companies don't encrypt their data services in ways that make breakers like ISIS more powerful and difficult to track.

This will be an important debate, because this same free, open command and control system is enabling the makers to collaborate like never before, too. Here in Cleveland, I met two Israeli "makers" whose company relies heavily on Ukrainian software engineers. Their 11-year-old, 550-person company with employees in 20 countries, TOA Technologies, is a provider of cloud-based software that helps firms coordinate and manage mobile employees. It was just sold in a multimillion-dollar deal. Since I don't know a lot of Israelis in Cleveland who employ code writers in Kharkiv, Ukraine, to service Brazil, I interviewed them.

Yuval Brisker, 55, was trained in Israel as an architect and first went to New York in the late-1980s to study at Pratt Institute. He later met Irad Carmi, now 51, an Israeli-trained flautist, who came to study at the Cleveland Institute of Music. Over the years, both drifted away from their chosen fields and discovered a love for, and taught themselves, programming. An Israeli friend of Brisker's started a company in the 1990s dot-com boom, MaxBill, and eventually employed them both, but it went bust after 2001.

"We were both dot-com refugees," said Brisker. "But one day Irad calls me up and says, 'My father-in-law just came back from the doctor and asked: "Why is it that I have to wait for the doctor in his office when he knows he's going to be late and running behind? There must be a technological solution." The doctor knows he will be late and all his patients have cellphones. ... Same with the cable guy. This was wasting millions of man hours.'"

In 2003, they started a company to solve that problem. But they had no money, and Carmi was working in Vienna. Carmi second-mortgaged his Cleveland home; Brisker took out loans. They communicated globally using email, Yahoo Messenger and an early Yahoo system that worked like a walkie-talkie. They wrote their business plan on free software without ever seeing each other face to face. Carmi in his travels to Spain discovered Alexei Turchyn, a Ukrainian programmer, who managed the creation of their first constantly updated cloud-based enterprise software. Eventually, they headquartered in Cleveland. Why not? As they say: "On the Internet, no one knows you're a dog" - or in Cleveland or Mosul.❑




# Americans Love Keystone Pipeline



**GAIL COLLINS**
**© 2014 New York Times**

The Keystone XL oil pipeline is so popular! Ever since the Republicans won control of the Senate, it's become the Taylor Swift of political issues.

"We can act on the Keystone pipeline," the House speaker, John Boehner, said as he launched into his description of the next Congress.

The House, which believes strongly in the power of repetition, has already passed a bill authorizing construction of the final phase of the pipeline eight times.

It was also the first thing the future Senate majority leader, Mitch McConnell, mentioned in his postelection press conference.

"When you say energy these days, people think of the Keystone pipeline, but that's only part of it," he said.

You have to wonder who he's been hanging around with, since many Americans are actually capable of thinking about energy for quite a long period of time without ever landing on "pipeline from Canada to Nebraska."

McConnell then went on to describe an energy agenda in which the only specific item he mentioned was you-know-what. ("I mean, the employment figures connected with Keystone are stunning if we would just get going.")

Actually, employment figures are not that stunning. There'd be a few thousand workers necessary to build it, but if we want construction jobs, we've got a ton of roads and bridges that need repair.

"Keystone is certainly overhyped as a job creator, mostly because the vast majority of jobs are temporary," said Tim Boersma of the Brookings Institution.

It's hard to figure where all the enthusiasm comes from. The Keystone XL would carry oil from the tar sands of Canada to Nebraska, where it would hook up with an existing pipeline to refineries on the Gulf of Mexico. Environmentalists hate it because oil from the tar sands expels more carbon into the atmosphere. If the pipeline isn't built, the oil will still get to the refineries by train, but at least we wouldn't appear to be encouraging the energy industry to drill the worst stuff possible. The only people who would seem to have an intense practical interest in which way this plays out would be Nebraskans who will have to live with the pipeline, and the people who control the tar sands land in Canada. That group happens to include the famous campaign-contributing Koch brothers.

So, question answered.

Keystone opponents were heartened Tuesday by the defeat of Rep. Lee Terry, a veteran Omaha Republican and staunch Keystone defender.

Some Nebraskans are worried the pipeline would create spills that would threaten the water supply.

"When you start to mess with Nebraska water, you definitely have a fight on your hands," said Jane Kleeb of Bold Nebraska, an anti-pipeline group.

Terry was one of only three Republican members of Congress who lost Tuesday, so defeating him was quite a coup - although he was the Nebraska Republicans' weakest link. During the government shutdown, Terry made news when he dismissed proposals that members of Congress forgo their salaries for the duration of the crisis. ("I've got a nice house and a kid in college, and I'll tell you we cannot handle it.") Also, some voters disliked Terry's campaign ads, which linked his opponent to everything from terrorist beheadings to the parole of a serial killer named Nikko Jenkins. And then there was the last-minute surprise that came when Nikko Jenkins announced in court that he was endorsing Lee Terry.

But about the pipeline.

If the Keystone project came up for a vote in the new Senate, it would probably draw enough Democratic support to hit the magic number of 60. Then it would be up to President Barack Obama, who is constantly being criticized by Republicans for standing between America and a jobs-rich energy boom. This would be the same president who's opened up massive new areas for oil exploration, increased the sale of leases for drilling on federal land and cut back on the processing time for drilling permits.

Story of Obama's life. He trots down the center, irritating his base, while Republicans scream at him for failing to do something that he's actually been doing all along.❑

# Reunion urgente di PNP ayera nochi pa discuti controversia riba carnaval

**WILLEMSTAD – Ayera nochi Partido Nacional tin un reunion di directiva extra ordinario pa trata e problematica y discusionnan paden y pafo dje partido, relaciona cu cambio di ruta di carnaval entrante otro aña. Asina presidente di PNP, Marelva Martina a bisa awe na Radio Direct.**

Siman pasa minister Earl Balobrda a anuncia, cu riba recomendacion di un team di experto, conseho di minister a dicidi cu carnaval 2015 lo sigui e ruta di Seu. Expertonan cu a forma parti dje comision a duna splicacion amplio dje risiconan cu e ruta actual ta contene den casi cu carnaval pasa den entre otro Roodeweg.

E situacion a bira confuso ora cu lider di PNP, Humphrey Davelaar a vocifera cu e no ta aproba e decision aki sin mas. E parlamentario a propone pa diaranson awor organisa un caminata pa su coleganan den parlamento, pa personalmente tuma nota dje situacion. Ademas segun e lider di PNP, e no ta na altura di ningun rapport cu a traha riba e asunto aki.

**Por comete fayo**

Presidente di PNP, Marelva Jansen a bisa, cu Partido Nacional ta un organisacion y ta un realidad cu caminda cu tin hende ta traha por comete fayo. Esaki ta haci necesario pa internamente reuni den e organisacion pa aclara e situacion. Normalmente directiva di PNP ta reuni semanalmente riba diaranson, pero e siman aki e ta reuni den un constelacion extra ordinario for di awe pa atende cu e structura di e partido berde internamente.

E presidente di PNP no kier a drenta den detaye riba e reunion ni tampoco anticipa con e reunion lo desaroya. "Ta importante pa den bo situacion interno ta atende", Marelva Jansen a bisa. Marelva Jansen a menciona cu e mester haci e distincion di gobernacion, cu ta consisti di e parti di parlamento y cu esey ta responsabilidad di esunnan cu ta den gobierno. E hendenan aki ta parti tambe di e organisacion di PNP y Marelva Jansen ta considera como su responsabilidad pa hunto cu directiva, sinta papia cu otro y yega na conclusion kico ta bay sosode.

**No tin bon comunicacion**

Riba e pregunta si e por confirma cu minister Earl Balborda no tin bon comunicacion cu su lider, Humphrey Davelaar, Marelva Jansen a reacciona cu e no por papia riba e topico aki publicamente. Jansen:"Nos publico awor aki ta hopi descontrola". Segun e presidente di PNP, esey ta falta di e manera con prensa ta atende actualmente cu politica.

Ta p'esey e ta limita su declaracionnan publico. "Mi ta bay den mi organisacion, discuti, tuma decision y despues tuma accion".

Mañan PNP ta dispuesto pa informa comunidad con a bay cu e reunion.

Federacion Otrobanda ta sostene e lucha di Fundacion Adelanto Domi Abou y otronan pa carnaval di Corsou 2015 por pasa den cayanan di Roodeweg y Breedestraat Otrobanda. Ta imposibel pa exclui un carnaval di un pais for di centro di bo ciudad.

Directiva di Federacion Otrobanda tin e conocemento di e edificionan cu ta den mal estado. Pero echo ta nunca den Otrobanda muziek no a basha un edificio den otro. Si ta asina cu ora awasero cay duro tin parti di e casnan bieu ta basha aden. Cu otro palabra tin prueba cu ora awasero cay, cas por basha aden y no tin prueba cu esaki a yega sosode dor di muziek durante carnaval den nos cayanan den Otrobanda.

Federacion Otrobanda ta na altura tambe cu e plan mayo di Otrobanda ta entrega y presenta y discuti na e gobierno na turno pa asina nos por tin un Otrobanda bibabel, sigur y bunita, pero te ainda nada no a wordo haci cu e plan aki.

Federacion Otrobanda ta spera, cu lo bin un apertura positivo pa cu e decision di ruta di Carnaval por (keda) pasa den cayanan di Roodeweg y Breedestraat Otrobanda.❑

# Limpiesa di playanan Sta. Cruz y Lagun a tuma luga den fin di siman

**WILLEMSTAD - Un team di calamidad boluntario di Fundacion Contra Criminalidad y Pobresa, bou di guia di Juniel Carolina, diasabra ultimo a limpia playa nan di Sta Cruz y Lagun boluntariamente.**

Esaki den cuadro di e desasternan cu a keda atras diaranson siman pasa dor di e mal tempo cu a presenta cu basta yobida di awa di shelo y caminda algun di e playanan den e area di Bandabou, manera Sta. Cruz, Lagun, Kenepa Chikí y Grandi a sufri algun daño dor di lama y olanan bruto cu lastra mayoria santo, piedra, baranca y sushinan visibel for di den fondo di lama y hiba esakinan riba tera canto di playa y te hasta a kibra e mirado na playa di Kenepa grandi completo.

Considera cu Corsou ta den un temporada halto cu turista y local ta bishita y disfruta di nos playa nan publico frecuentemente y cu no ta agradabel pa usuarionan di playanan publico en contra un situacion den e estado cu e playanan tabata.

Juniel Carolina empleado publico na servicio di Medio Ambiente y Naturalesa encarga cu playanan publico, cu autorisacion di director di sector LMN, Gabriel Murray a desplega e trabounan boluntariamente na e dos playanan ariba menciona conhuntamente cu e team di e boluntarionan y awor gobierno tin menos trabou pa desplega na e playanan y compara cu despues di e mal tempo y awor, Santa Cruz y Lagun ta accesibel atrobe pa turista y local.

Juniel Carolina ta gradici empleadonan di MNB seccion playa pa e trabounan desplega, CTDB y Selikor NV pa e apoyo y gradicimento ricibi pa e trabounan desplega y gobierno y pueblo di Corsou en general por sigui conta cu mas di e trabounan boluntario desplega dor di e team di calamidad di Fundacion Contra Criminalidad y Pobresa na momento cu esaki ta necesario.❑

*Relaciona cu caso grandi di atraco:*

# Shete detencion den operacion grandi di autoridadnan ayera mainta







**WILLEMSTAD – E investigacionnan special cu Polis y otro autoridadnan, ta haciendo den casonan grandi di atencion cu te awe no ta soluciona ta dunando fruta.**

Ayera mainta autoridadnan a detene 7 persona den un operacion grandi, relaciona cu un caso grandi di atraco. No a bisa ta cua caso, pero tin diferente di e casonan aki pendiente, manera esunnan na diferente casino y tambe na joyerianan. Hasta ta pensa cu ta un gang specialisa den atraco a desmantela.

Ministerio Publico a confirma, cu e team di atraco di Polis, team di Aresto compaña pa fiscal y hues comisario, a tene entradanan na Koraal Specht, Rotterdam, Montaña y Marchena. En total a detene 7 persona den e operacion aki. Te na momento cu nos a bay imprenta no tabatin mas detaye di e operacion grandi aki. ❑

# Tres hende a perde nan bida na lama den fin di siman





**WILLEMSTAD – Tres hende a perde nan bida na lama den fin di siman. Polis a informa ayera mainta cu den careda di 07.10or di mainta Central di Polis a ricibi notificacion di e famia cu tabata buscando e homber cu tabata perdi na Wacawa diadomingo ultimo, a haya e restonan mortal den e area di Playa Grandi.**



Despues cu e famia a notifica polis, e unidad cu a yega na e sitio a bin topa cu un parti di e curpa di e homber cu a localisa. Ta trata di e homber Chardionne Fundador, naci na Corsou dia 10 di januari 1995. Fiscal di Ministerio Publico a laga confisca e curpa pa mas investigacion.

Anteriormente diasabra, mas o menos mita di 8 di anochi, a drenta un yamada na Central di Polis, cu mas trempan den oranan di merdia, alrededor di 12or, dos homber a bay pisca riba baranca na Playa Grandi (Wacawa) y te na e momentonan ey, nan no a regresa. Despues cu famia mes a busca sin resultado, nan a notifica polis, cu hunto cu helicopter di Wardacosta a inicia mesora un buskeda den e area, pero a logra di topa unicamente cu e vehiculo di e dos hombernan aki. Debi cu e area ta hopi sucu, pa banda di mita di 10 mester a suspende e buskeda te su manece. Diadomingo mainta, famianan, polis y personal di marina Hulandes a continua cu e buskeda aki.

Pa 10.55or e personanan cu tabata den e buskeda a bin topa e curpa sin bida den awa di e homber Railyson Francisco Louisa, naci na Corsou dia 4 di october 1989. Dokter di polis a constata morto y e curpa a wordo confisca pa mas investigacion.

Tabatin un caso mas cu Polis a tuma nota di dje. Tabata diadomingo pa cuarto pasa di 12 di merdia, Central di Polis a ricibi notificacion di un caso di hogamento na playa di un hotel na Piscadera. Unidad cu a yega na e sitio a topa curpa di e homber Johannes Cornelis van der Wolf, naci na Hulanda dia 21 di maart 1944 y cu tabata huesped den e hotel, riba e playa. For di investigacion preliminar a resulta, cu e victima tabata landando y diripiente a nota e coriente di awa tabata trece canto, mientras cu e no tabata reacciona. Dokter di polis a constata morto y e curpa a keda confisca pa mas investigacion.

Dr. Van der Wolf tabata na Corsou, caminda diahuebs ultimo el a haya e nombramento como profesor special na Universidad di Corsou. Profesor Van der Wolf tabata un huesped frecuente di Corsou. E informacion cu el a hoga a causa un tristesa profundo den comunidad universitario.

**Sla duro pa enseñansa**

Rector Magnifico di Universidad di Corsou, Francis de Lanoy , ta considera e fayecimento hoga di profesor Johannes Cornelis van der Wolf, un sla duro pa mundo di enseñansa na Corsou. E profesor tabatin hopi plan pa atende enseñansa na Corsou y esunnan envolvi tabata hopi entusiasma cu su plannan.
Universidad di Corsou, a busca profesor van der Wolf, pa bira profesor na Universidad di Corsou, despues cu universidad a tuma nota di e problemanan cu tin den enseñansa. 'Como instituto di enseñansa halto, universidad ta consciente, cu e por yuda tambe den tumamento di decision'. Ta p'esey na cuminsamento di aña, Universidad di Corsou a dicidi haci algo riba tereno di enseñansa general. Esaki pa sostene tambe e minister den e decisionnan cu e mester tuma. Segun Rector Magnificus, a busca un profesor cu ta versa den enseñansa, den tipo di pais manera Corsou. Van der Wolf tabata un hende cu liga cu un universidad na Surnam y e la traha tambe hopi den Caribe y Sur Africa. E tin hopi experencia con pa atende cu enseñansa den paisnan manera Corsou.

Diadomingo anochi e profesor van der Wolf mester a biaha pa Surnam, despues bay Hulanda, pa regresa Corsou na januari.❏

# Personal di Fundacion Cas Popular a welga ayera mainta



**WILLEMSTAD - Personal di Fundacion Cas Popular ayera mainta a welga. E trahadonan a expresa nan malcontento, pa e manera cu gobierno ta atende cu fondonan cu e mester ricibi pa ehecuta programa di mantencion di e casnan pa pueblo.**

Aparentemente tin presupuesto algun miyon florin pa e mantencion di e casnan pa algun tempo caba, pero te ainda fundacion no a ricibi e placa aki. E fotonan ta ilustra e accion ayera mainta. Parlamentario Haime Cordoba (PS) a papia cu e welguistanan di FKP ayera mainta na Parlamento.❏

# Ministernan van der Horst y Palm a reuni cu gobernador de di Miami

**WILLEMSTAD – Recientemente Ministernan Ir. Etienne van Der Horst y Stanley Palm a reuni cu e gobernador di Miami dr. Tomas Regalado y su yiu muhe Raquel Regalado.**

Minister van der Horst a haci esaki como reemplasante di minister Nelson Navarro cu ta riba un bishita di trabou den exterior, mientras cu minister Palm a haci uzo di e oportunidad pa combersa riba asuntonan cu tin di haber cu Turismo y Economia.

Na e reunion tabata presente ademas, Ruben Santana di Sunshine Foundation di Miami, Janet Bonet di CTB/Chata, Hugo Clarenda director interino di oficina di Turismo y Sr. Humphrey Josefa Presidente di Politur, Carmelo de Stefano di World Trade Center (WTC) y Hormazd Kanga di Consulado Mericano na Corsou.

E combinacion di foto ta duna un bista di e encuentro corespondiente.❏

# Marcha di protesta pasivo pa exigi referendum

**KRALENDIJK (Ret Karibense) - E marcha pasivo a cuminsa diadomingo mainta tempran na e casnan di catibo na Saliña na Boneiro. Diescinco hende ta cana henter dia y marduga bou di guia di James Finies dor di diferente bario. E marcha tin dos meta: pone atencion na e lucha pa 'haya Boneiro bek' y exigi un referendum estatal.**

E marcha lo termina dialuna 10 di november na Rincon na cas di dos descendiente di e catibo Martis di Katalina Janga. E marcha ta pa conmemora e catibo aki. Riba e dia aki ta cumpli net 180 aña cu un grupo di catibo di rey bou di guia di Martis di Katalina Janga a lanta contra di bombanan na e cunucu Fontein. E catibonan a keda mas o menos un siman den welga.

**Lucha**

Bisti den flanelnan cu diferente texto y cu borchi y pamfletanan e participantenan a scucha un oracion y himno di Boneiro prome e marcha cuminsa. Chiro Emerenciana di 91 aña a hiba algun palabra y duna e participantenan sosten. "No ta un lucha facil sin sacrificio. No spanta pa esaki. Sigui boso lucha y sigui boso lider James Finies. Ta un lucha husto cu niun hende no por kibra."

James Finies di e fundacion Nos Ke Boneiro Bek y e participantenan ta exigi pa e pueblo Boneriano haya un referendum. Comienso di october Conseho Insular a rechasa un mocion pa un referendum prome cu eleccion local dia 18 di maart. Gobierno di Boneiro ta haya dialuna un peticion nobo pa bin cu un referendum.❏




# Atraco na toko Blanquillaweg

**WILLEMSTAD – Polis ta investigando un caso di atraco cu a tuma luga riba Toko Agarie na Blanquillaweg.**

Dos suheto sin tene cuenta cu nada, a drenta den e empresa y a bay cu benta di dia y tambe cu boter di whisky. Nan cara tabata tapa cu flanel. Despues di nan acto, nan a bandona e sitio. Polis a cuminsa un investigacion y a topa un auto cu un hende cu un flanel cu a nenga redondamente cu e tin algo di haber cu e caso. Polis a confisca e vehiculo pa mas investigacion.❏






# Corsou ta desaroya sector di pesca internacionalmente

**WILLEMSTAD - Den e siman di 10 pa 17 di november minister di Economia, Stanley Palm ta encabesa un delegacion di Ministerio di Desaroyo Economico cu lo representa Corsou na e conferencia anual di ICCAT cu e aña aki ta tuma luga na Genoa, Italia. Corsou recientemente a logra bira miembro di International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas ("ICCAT").**

E meta principal di e participacion na e conferencia aki ta pa duna di conoce cu Corsou tin intencionnan serio pa desaroya e sector di pesca internacional economicamente, di un manera responsabel. E intencion tambe ta pa sondea posibilidad pa den futuro aumenta e cota di pesca di tuna.

ICCAT ta maneha e cantidad di tuna den awanan Atlantico, haciendo uzo di metodonan di pisca responsabel. Cierto tipo di tuna ta birando mas scars y esey ta buta cu e organisacion internacional ta pone exigencianan cu paisnan cu ta miembro mester cumpli cu ne.

Ta asina cu actualmente Corsou tin tres barco di pesca y cinco barco transportado registra cu ta pisca bou di bandera di Corsou den awanan internacional, na costa west di Africa. E teritorio aki ta ser maneha y controla pa ICCAT. Door di e miembresia di Corsou na ICCAT, e barconan por pisca sin ningun problema den e area aki.

**No por exporta**

Como cu e barconan aki ta pisca bou di bandera di Corsou nan tin oportunidad pa via di Corsou exporta e piscanan na paisnan di Comunidad Europeo. Esaki tin un impacto directo y indirecto pa nos economia. E negoshi aki ta trece entrada directo pa Corsou den forma di divisa pa nos pais. E contribucion di e companianan di pesca ta ser paga den valuta stranhero. E doñonan di e barconan aki a establece companianan local cu ta genera empleo pa nos hendenan local.

Actualmente tin e siguiente companianan local cu ta maneha e barconan: Citco Trust N.V., Overseas Tuna N.V., Dammers Management N.V., y Ocean Trust N.V.. E barconan aki tin cu paga registracion na autoridad maritimo di Corsou, tambe tin cu paga un Licencia di Pesca na Gobierno di Corsou cu ta trece mas entrada pa pais y ta contribui na desaroyo economico.

E intencion ta pa for di parti di e entradanan aki crea un fondo di pesca local pa desaroya e sector di pesca di Corsou mas miho cu e ta actualmente.

E futuro di e sector aki ta prometedor. Awor cu Corsou ta miembro, Corsou tin bos y voto den e organisacion. Esaki ta duna nos e posibilidad pa por logra negosha cota mas grandi y asina atrae mas barco pa registra na Corsou, cu lo bira aumento di entradanan y mas cupo di trabou pa nos hendenan local.❏

# New York su stacion di trein di mas grandi a habri







**NEW YORK (AP) – New York su stacion di trein di mas grandi a habri diadomingo na Manhattan – un laso vital entre World Trade Center y e resto di e ciudad.**

Metropolitan Transportation Authority a inaugura Fulton Center cu a costa $1.4 biyon, un compleho di transito caminda 9 liña ta bini hunto.

“Bon bini na e stacion di siglo 21,” asina e ingeniero Michael Horodniceanu, cu a guia e proyecto como president di Metropolitan Transportation Authority’s Capital Construction.
El a papia cu oficialnan di transito y politico na e apertura di e stacion cu ta uni e stacionnan di un siglo bieu cu e ultimo tecnologia y diseño.

E facilidad a habri pa publico dialuna mainta 5or.
Algun cien mil hende lo drenta loke oficialnan a yama Lower Manhattan su proximo gran luga publico. Tambe tin varios obra di arte avant-garde cu ta decora e espacio.
E construccion a haya diferente reto. E 5 stacionnan di trein cu ricibi daño parcial den e atake terorista dia 11 di september 2001, tabata cera pa lunanan largo. Despues, na 2012, horcan Sandy a causa inundacion den e tunnelnan, cual a stroba servicio tambe.

Awo, algun pia leu for di e World Trade Center revitalisa, e ta un parti compleho di e area cayente nobo, segun congresista Mericano, Charles Schumer a bisa.
Gobierno federal a pone 90% di e $1.4 biyon pa Fulton Center y estado di New York e resto. Mas o menos $850 miyon a bin di un aprobacion di congreso special despues di 9/11.
E stacionnan bieu cu tabata wordo drecha y uza pa mas di 80% di trahadonan cu ta biaha pa Manhattan tur dia.

Un tunnel di 105m ta conecta Fulton Center pa World Trade Center su facilidad diseña pa Santiago Calatrava, cu ta bou di construccion y e PATH trein pa New Jersey. E tunnel lo habri otro aña.

E proyecto Fulton lo inclui e restauracion di Corbin Building cu ta 125 aña bieu.❑

# Homber carga cu bom a mata 48 studiante na Nigeria





**POTISKUM, Nigeria (AP) – Un homber suicidio carga cu bom, disfrasa cu un uniform di scol, a explota su mes na un asamblea di un scol secundario na e ciudad Potiskum dialuna, matando por lo menos 48 studiante, segun sobrevivientenan y un trahado di funeraria.**

Soldaatnan a pura yega na e luga, cu tabatin partinan di curpa tur caminda, na e capital di estado Yobe, pero nan a wordo cori pa un multitud cu tabata tira nan cu piedra y grita cu nan ta rabia cu ehercito su inhabilidad pa para e atakenan Islamico cu ta andando pa 5 aña, cu a cobra bida di miles y a core cu algun cien mil hende for di nan cas.

Un atake cu bom den e mesun ciudad a mata 30 hende siman pasa, ora cu militantenan di Boko Haram a ataca un procesion religioso di Moslim.

Mas o menos 2 mil studiante a reuni dialuna mainta pa nan asamblea semanal, na Colegio di Ciencia Tecnico di gobierno, ora cu e explosion a sosode den e gang di e scol, segun algun sobreviviente.

“Nos tabata wardando pa e director pa dirigi su mes na nos banda di 7or y mey, ora cu nos a scucha e zonido y el a benta mi abou, hendenan a cuminsa grita y core, mi a mira sanger riba ful mi curpa,” asina Musa Ibrahum Yahaya, un studiante di 17 aña, a bisa na hospital, caminda e tabata wordo trata pa herida nan cabes.

Segun record di hospital, tin 29 studiante cu a wordo admiti y trahadonan medico a bisa cu nan ta seriamente herida y cu lo rekeri amputacion. E hospital ta asina yen, cu algun pashent tabata dos riba un cama.
Un trahado di funeraria a bisa cu nan a trece 48 curpa, y tur ta parce di ta entre 11 cu 20 aña.
El a papia bou condicion cu lo mantene su identidad anonimo, pasobra e no tabata autorisa pa duna prensa informacion.

Sobrevivientenan a bisa cu aparentemente, e persona cu e bom a sconde e explosivo den un tas cu ta popular entre e studiantenan. Algun luna pasa, ehercito di Nigeria a haya un fabrica di bom, caminda nan tabata cose explosivo den tasnan, na e ciudad parti noord, Kano.

Garba Alhaji, tata di un di e studiantenan herida, a bisa cu e scol no tabatin siguridad apropia. “Mi ta culpa gobierno di estado di Yobe pa no pone un cura rond di e scol,” el a bisa, añadiendo cu 3 luna pasa a descubri un bom na e scol, cu e ekipo anti bom a deshaci di dje.❑

BON DIA Aruba

# Pueblo na Liberia ta bira e epicentro nobo di Ebola







**JENE-WONDE, Liberia (AP) – Un meneer di scol a trece su yiu muhe malo for di capital di Liberia, pa su pueblo chikito di 300 hende. Poco despues, e y henter su famia tabata morto, y awo nan ta dera den e mondi cerca, hunto cu e cantidad cu ta aumentando di residentenan.**

E comunidad di Jene-Wonde na Grand Cape Mount, cu ta keda cerca di e frontera cu Sierra Leone, a bira e epicentro nobo pa e malesa mortal, na Liberia, cual ta afectando Sierra Leone y Guinea tambe.

Momo Sheriff, cu a perde su yiu homber a causa di Ebola, a bisa cu no tin cuido medico den e comunidad y lidernan no tin manera pa control'e. E pueblo chikito ya a perde 10% di su habitantenan a causa di Ebola, desde september. Memey di tur e mortonan, mercadonan y plantacionnan cerca a wordo bandona.

"Si gobierno no tuma accion, tur hende den e pueblo aki, lo muri," el a bisa. "Nos ta derando 2 hende awe. Nos no sa ken e lo ta mañan. Tur dia nos tin cu yora," el a bisa un periodista di AP.

**2766 morto**

Liberia tabatin un gran cantidad di morto a causa di Ebola, cu 2766 morto a causa di e virus, cu nunca prome a wordo mira na West Africa, prome cu e aña aki. Despues di lunanan di esfuerso agresivo pa isola esunnan malo y por medio di kima e mortonan cuidadosamente, World Health Organization a bisa cu Ebola ta parce di ta bahando na Liberia, a pesar cu e cantidad di casonan nobo ta keda halto na cierto parti di e pais.

E cantidad di casonan reporta ta aparece di ta bahando na e capital di Liberia, Monrovia. Pero esey ta masha poco consuelo pa hendenan na Jene-Wonde.

Juma Mansaray a perde su mama y su wela riba e mesun dia. El a bisa cu e comunidad a wordo exclui for di pueblonan bisiña.

"Tur caminda nos bay, hende ta core cu nos," el a bisa. "Nos no ta bon bini, nos no por ni bay na e mercado pa cumpra cuminda, pasobra hende ta kere cu nos ta plega. Nos no sa kico pa haci. Mayoria di nos famianan na otro areanan, no kier wak nos... nos ta pega akinan."

**Reaccion**

Abdullai Kamara, e lider di e ekipo di entiero di Grand Cape Mount, a bisa cu hendenan di Jene-Wonde tabata cabesura, cual el a bisa ta e motibo dicon e malesa a sigui plama.

"Nos ta roga gobierno pa bin yuda nos," James Jallah Paul a bisa. "Si gobierno no bin yuda nos, nos tur lo caba aki, e luga aki lo ta un espacio bashi."

Otro caminda Ebola ta sigui subi na Sierra Leone, incluyendo e capital Freetown. Tabatin 40 caso nobo di Ebola rond di Freetown e siman aki, segun autoridadnan a bisa dialuna.❑

*Tin 9 morto*

# Avion chikito a cay na Bahamas



**FREEPORT, Grand Bahama (AP) – Un avion chikito a cay ora cu e tabata yegando e isla Grand Bahamas y a cobra bida di 9 hende abordo, incluyendo un pastoor Cristian prominente y su casa, segun gobierno di Bahamas a bisa.**

E jet ehecutivo Lear 36, a sali desde e capital di Bahamas, Nassau y a cay ora cu e tabata purba aterisa na Freeport diadomingo, segun un declaracion di ministerio di transporte y aviacion.

Entre esunnan cu a perde nan bida ta Myles Munroe, e fundado di Bahamas Faith Ministries, cu tabata biahando pa Grand Bahama pa atende e forum global di liderazgo, asina prome minsiter Perry Christie a bisa.



"Ta imposibel pa midi e magnitud di Dr. Munroe su perdida pa Bahamas y mundo," e prome minister a bisa. "E tabata indiscutiblemente un di e figuranan religioso mas reconoci globalmente, cu nos a pais a yega di produci."

Munroe su casa Ruth tambe tabata abordo, Christie a bisa. E nombernan di e otro pasaheronan no a wordo confirma ainda, pero gobierno a bisa cu ta inclui otro pastoor, Richard Pinder, y un mucha.

Un investigacion di e causa di e accident a cuminsa.❑

DEPORTE BON DIA Aruba



# Contract firma pa 5 aña

Lesa pagina B5

## Training di team bonding



Lesa pagina B2

## Packers cu fiesta riba Bears



Lesa pagina B6

BON DIA Aruba

# Seleccion U-20 cu training di "Team Building"







**ORANJESTAD - Manera cu ta conoci cu seleccion U-20 tin basta tempo caba den pleno preparacion pa Concacaf Jamaica 2015 – U20 Championship. E Campeonato Pre Mundial aki lo tuma luga na januari proximo.**



Nos seleccion cu ta den grupo A lo hunga contra di Panama, Trinidad & Tobago, USA, Guatemala y por ultimo lo topa Jamaica.

Mirando e embergadura di e campeonato aki, e departamento di Tecnico di AVB hunto cu e staf tecnico encarga cu seleccion U20 a percura pa un programa extenso di entrenamento riba un nivel halto. E intencion pa pais Aruba en todo caso no ta pa bay participa na e evento aki, sino mas bien pa bay competi y busca un puesto pa e Copa Mundial U20 di FIFA. Ta pa es motibo aki tambe cu tur fin di siman henter e seleccion ta programa pa keda drumi na Technical Center Angel Botta.

Aki durante fin di siman nan ta ricibi diferente tipo preparacion. Diadomingo ultimo e atletanan cu a wordo pre selecciona a ricibi bishita di tanto Manager di Mercado di AVB sr. Jeff Lopez como tambe di sr. Giovanni Leocadia. E manager di mercado di AVB esta sr Lopez a hiba palabra na e grupo di hungadonan splicando nan kico tur ta bay wordo haci pa cu promocion e siman nos dilanti, mientras cu sr. Leocadia a wordo invita pa duna e hungadonan un training basa riba Team Building.
E tipo di ehercicio aki ta pa siña e hobennan, cu hunto nan ta mas fuerte como team pa crea un unidad mas fuerte entre nan.
Riba e ilustracion fotografico por aprecia momento cu sr. Giovanni Leocadia ta dunando e hungadonan algun ehercicio.❑



# Diadomingo lo tin e di dos edicion di iStoreRun

**ORANJESTAD - E aña aki iStore Aruba conhuntamente cu Ibisa y A.D.R.A. (All Distance Runners Aruba) ta realisando e di dos iStoreRun anual. Esaki lo tuma luga diadomingo 16 di november cuminsando pa 6'or di mainta bou direccion di sr. Lloyd Wever (president di A.D.R.A).**

E registracion lo ta tumando luga na iStore Aruba y tambe na oficina di Ibisa y Runners Aruba. E costo di esaki lo ta 25 florin y e ta inclui un Dry-Fit T-shirt y tambe bebidanan refrescante y fruta pa durante y despues di e careda, parti di esaki tambe lo bay destina na e fundacion Helping Hands Foundation.

E aña aki e evento lo bay ta uno varia, compara cu aña pasa, caminda cu e evento lo bay tin dos categoria; un di 10K Profesional Run y e otro lo bay ta di 5K Fun Run/ Walk. Esaki lo ta pa e hendenan cu ta desea di sea cana of core e distancia aki. pa tur dos categoria lo tin premiacion. E categorianan lo wordo parti den e siguiente manera; desde 14 aña te cu 59 pa e damanan y 60+ pa cabayeronan.
Sr. Rocco Tjong, representante di Helping Hands Foundation y henter e team di iStore ta invita pueblo pa participa den e caminata aki cu tin 2 meta. Un meta ta pa yuda comunidad kies semper pa un bida mas saludabel/ activo y na mes momento yuda muchanan cu menos recurso.❑



# White Shark ta gana Hurricane den un wega preta







**ORANJESTAD - Den fin di siman e campeonato di baseball di Aruba liga menor 2014 a continua cu diferente wega. E weganan cu a tuma luga tabata di diferente categoria. Na veld di Giants, White Shark Cura Cabay Lottery ta gana un wega basta preta contra di Hurricane Mario Sport Shop.**

Muchanan a yega tereno cla pa hunga prome cu nan ora di wega cu tabata 1:30 di merdia, cla pa pasa un rato agradabel, pero specialmente cla pa deleita tur esunnan cu tabata presente. Ambos team tabata kier a gana di cua a pone cu esaki tabata uno di tension.
E wega tabata uno basta preta unda cu no solamente e muchanan tabata tin e presion riba nan, pero e mayornan tabata apoya e muchanan pa nan esfuerso durante e wega. Na final White Shark ta bay cu e victoria riba Hurricanes cu e score di 7-6.❑



# Aruba Tigers Pool 2 ta gana Hammershark







**ORANJESTAD – Den e categoria di 9-10 aña e teamnan di Aruba Tigers Pool 2 a gana Hammershark den liga menor di baseball di Aruba, di cua wega a termina 19-4.**

Desde oranan di merdia muchanan a yega tereno hunto cu nan mayor pa asina nan por sigui competi den e campeonato di baseball di Aruba liga menor. Aunke cu e dia tabata caluroso, e muchanan a sa di pasa un rato agradabel.

Durante e wega por a mira con e mayor of esunnan cu tabata presente a tuma nan tempo pa bin apoya e muchanan aki. E muchanan aki ta esunnan cu ta e futuro den deporte, pa pone cu deporte di Aruba ta sigui crece. E muchanan a haci nan maximo esfuerso durante e wega, pero na final semper tin un ganado y esaki a keda den man di Aruba Tigers Pool 2 cu a termina cu e score di 19-4. Tur siman e muchanan ta yega tereno pa train y despues pa den fin di siman nan por hunga baseball.❑



BON DIA Aruba

# FC San Nicolas ta logra su prome victoria den futbol

**ORANJESTAD - Den fin di siman weganan di AVB Subway 2014/2015 Division Honor a continua cu weganan di importante. Un di e sorpresa di fin di siman tabata cu FC San Nicolas a logra su prome victoria riba La Fama.**

FC San Nicolas a gana La Fama cu e score di 2-1. Esaki ta e prome victoria di FC San Nicolas, cu ta bou maneho di coach Richard Vermeullen, kende a estrena diadomingo como coach pa prome biaha di e team di San Nicolas. Coach Vermeullen tabata man drechi di e ex coach Marcelo Muñoz, pero tambe el a train entre otro Estrella y Dakota. Tambe el a traha cu diferente seleccion di lifida.

E prome gol di wega a cay na 10 minuut, unda cu Angelo Henriquez (18) ta haci esaki. Wega ta continua y den e di dos tempo La Fama ta empata wega na 64 minuut pa medio di Roderick Rodriguez (3). Faltando algun minuut di wega, Ronaldo Arrindell ta anota e di dos gol di desempate.

Den un otro wega Deportivo Nacional/Washington a enfrenta Britannia. E wega ta termina 2-1 na fabor di



Deportivo Nacional/Washington. Aunke cu Britannia tabata busca e gol di empate, nan no por a logra esaki.❏

# Brazil Taekwondo a reuni hunto cu e mayornan di e atletanan nobo



**ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e ultimo reunion di Brazil Taekwondo hunto cu e mayornan na Centro di Bario Brazil, unda cu ta solamente 3 mayor a presenta.**

E reunion a habri na unda cu Alberto Klabér a splica e mayornan presente kico tabata e motibo di e reunion aki hunto cu nan tocante di nan yiunan cu ta train na Brazil Taekwondo Stichting y pa informa nan tocante di tur e actividadnan cu Brazil Taekwondo tin y tambe tocante di nan participacion na e Cena di Pasco di Brazil Taekwondo. Desde e ultimo 3 reunionnan cu Brazil Taekwondo Stichting a yama ta solamente 2 of 3 mayor a presenta di e 16 atletanan nobo cu tin ta train.

**Interes di mayornan ta laga di desea**



Mirando cu e interes di e mayornan aki ta laga hopi di desea, e plan di e Cena di Pasco lo sigui sin e muchanan aki, door cu nan mayornan no a presenta na niun di e reunionnan yama pa Brazil Taekwondo. Brazil Taekwondo ta lamenta esaki, pero esaki ta e realidad cu nos ta enfrentando y tin cu sigui cu e preparacion di e Cena di Pasco sin e atletanan aki. Manera a menciona anteriormente caba, Brazil Taekwondo no ta un luga pa laga mucha atras, falta di interes di mayornan pa cu nan yiunan.

**Relato di Corsou presenta**

Clifford Rasmijn a presenta e relato di e TK5 na Corsou. Jeritza Arends a presenta e saldo di tur e atletanan cu ta bende kalender. Justin Arrindell ta e prome atleta cu a bende su 300 kalendernan. Tin varios atleta cu a bende mas cu 100 kalender caba y awor mester bay haci pedida di mas kalender pa asina e resto di e atletanan por sigui bende nan kalender.

A plania un car wash pa dia 7 di december pa asina completa tur e fondonan pa esunnan cu tin cu caba di bende pa e biahe pa Surinam di dia 27 di februari 2015. E siguiente reunion ta dia 21 di november y lo bay papia tocante di e premio di aña pa prensa y algun puntonan mas prome cu fin di aña.❏

*Segun Aruba Softball Bond (ASB)*

# Sheikh di Kuweit ta sostene baseball y softball

**ORANJESTAD/SUR KOREA - Luna pasa na Incheon, Sur Korea, a celebra e evento Asian Games of tambe yama XVII Asiad. Un total di 36 diferente disciplina unda China South Korea y Hapon ta e tres nacionnan cu a logra mas tanto medaya.**

Sur Korea a cumpli cu nan promesa haciendo nan nacion orguyoso ganando medaya di "oro" den deporte di baseball durante Asian Games derotando Chinese Taipei 6-3 dilanti di un publico den e stadion Munhak Stadium cual tabata full bendi. E wega aki a wordo transmiti tambe pa cadenanan di television rond Asia y a gosa por en general di un cobertura mundial.

E presidente di OCA ( Olympic Council of Asia) H.H. Sheikh Ahmad Al Fahad Al Sabah di Kuweit, kende por cierto ta un gran amigo di Softball y Baseball a lansa e prome bala prome cu e weganan pre eliminacion entre Korea y Chinese Taipei. E presidente di OCA Sheikh Ahmad Al Fahad Al Sabah mesun momento den su speech a anuncia su sosten total pa inclusion di Baseball/ Softball riba programa Olimpico 2020 na Tokyo, Hapon. Mientrastanto Federacion



di Baseball di Asia (BFA) a aproba y apoya e campaña di WBSC ( World Baseball Softball Confederation) bou encargo di su presidente Riccardo Fraccari pa cu e inclusion di baseball y softball den weganan Olimpico 2020.

Internacional Olympic Committee (IOC) lo tene un seccion special inicio di december na Monaco unda lo discuti y vota pa reforma nobo y maneranan nobo con lo scoge y selecta Deportenan Olimpico den futuro. E decision y posibel cambionan aki den e charter di IOC lo habri e caminda pa e Directiva di directornan mes por considera pa inclui mas disciplina y deporte den futuro. Esaki lo por haci realidad cu Baseball y Softball lo drenta weganan Olimpico 2020.

Den competencia di softball femenino cu a continua na Sur Korea, Hapon ta gana medaya di oro derotando Chinese Taipei 6-0 den final, mientras China ta bay cas cu medaya di brons. Durante e ceremonia oficial pa cu entregamento di medaya e atletanan di Hapon, Chinese Taipei y China den un gran acto di amistad y respeta a tene hunto un banner cu e slogan "Baseball and Softball, let's do it together 2020".❏

# Federer cu victoria riba Raonic den Master di London





**LONDON, Inglatera (AP) – E tenista Suiso Roger Federer a duna e prome paso riba e titulo di Master di London, despues cu el a gana e Canades Milos Raonic cu e scorenan di 6-1 y 7-6 (7-0) durante su debut den e torneo.**

E Suiso di 33 aña, cu ta estableciendo un record cu su di diestres aparicion den e torneo cu ta pone fin na e temporada anual di ATP, a tuma bentaha di e nerviosismo trempan di Raonic pa keda cu e prome set despues di 25 minuut di wega, pero despues e mester a forsa mas. Raonic, e prome Canades di clasifica pa e torneo, a cuminsa haci daño cu su servicio e incluso a dispone di varios oportunidad pa kibra e servicio di Federer.

Campeon na seis oportunidad di e torneo cu ta reuni e elite di tennis mundial, Federer a salba un punto di set ora e tabata 5-6 y posterior a gana su rival den un tie break den cua a mustra su calidad.❑

# Wawrinka a aplasta Berdych den Master di ATP

**LONDON, Inglatera (AP) – E tenista Suiso Stanislas Wawrinka a regresa na su miho forma ora cu el a gana ayera e Checo Tomas Berdych cu e scorenan di 6-1 y 6-1 den e Master di ATP cu ta wordo teni na Inglatera.**

E ganado di Abierto di Australia a logra solamente un triunfo desde e Abierto di Merca, pero ta acerca su miho nivel den su debut di grupo A den e O2 Arena pa logra e victoria den 58 minuut.

E number 1 di mundo, Novak Djokovic, mester a hunga ayera den oranan di atardi en busca di su di tres titulo consecutivo den e torneo cu ta reuni e miho hungadonan di e temporada ora el a enfrenta e ultimo ganado di Abierto di Merca, e Croata Marin Cilic.

Den un competencia di dobel, e pareha forma pa e Austriaco Alexander Peya y e Brasilero Bruno Soares, di tres pre clasifica, ta impone riba e Hulandes Jean-Julien Rojer y e Rumano Horia Tecau.❑





# Oscar a firma contract nobo cu Chelsea

**LONDON, Inglatera (AP) – E medio campo Brasilero Oscar a firma un contract nobo di cinco aña cu Chelsea, lider di Liga Premier, e club di futbol Ingles a anuncia ayera.**

E futbolista di 23 aña a bira den un parti integral di Chelsea desde su transferencia na Stamford Bridge desde e club Brasilero Internacional na 2012. Oscar a hunga 15 wega y a marca cuater gol den tur e torneonan cu e invicto Chelsea a competi den e campaña aki, y a firma un contract nobo cu lo mantene e club dirigi pa Jose Mourinho te cu 2019.

"Mi ta hopi contento pasobra mi gusta hunga pa Chelsea y biba na Inglatera," el a bisa den un comunicado publica riba e sitio di internet di e club (www.chelseafc.com). "Mi a disfruta di hunga aki pa dos aña y awo mi tin cinco mas, asina ta cu mi ta feliz," el a agrega.

Oscar a hunga den 40 wega cu Brazil y a marca 11 gol.



El a wordo convoca pa e team cu lo enfrenta Turkia den un wega amistoso di diaranson.❑

# Lynch y Seahawks a evita sorpresa contra Giants

**SEATTLE, Merca (AP) – Marshawn Lynch a aporta 140 yarda y cuater anotacion, y Seattle Seahawks ta pone un susto inicial pa doblega New York Giants cu e score di 38-17.**

E number di yarda acumula pa Lynch ta representa e miho cu e tabata tin den e campaña, mientras cu su cuater tochdown ta substitui su cifra mayor di bida. Russell Wilson a mira dos di su pasadanan wordo corta, Seahawks a perde tres bala y Eli Manning a castiga e defensa secundario di Seattle durante e prome mita, ora cu New York (3-6) a menasa cu duna sorpresa.

Nada di esey no ta importa, despues cu Lynch a mustra di no por wordo para den e wega. E 350 yarda pa tera di Seattle (6-3) a impone un record di e frankesa y e mayor cantidad den NFL durante e temporada aki. E ultimo team cu a haci un total di number mayor tabata Cleveland, cu a recore 351 dilanti di Kansas City na 2009.









Lynch a realisa 21 cuadra, pero varios compañero di team a contribui cu estadistica destaca durante e wega. Wilson a suma 107 yarda den 14 cuadra y un touchdown na 5:19 minuut di e final.❑

# Rodgers y Packers a haci fiesta cu Bears

**GREEN BAY, Wisconsin, Merca (AP) — Aaron Rodgers a tira seis pasada di anotacion pa empata e record di Green Bay Packers, cu no tabata tin algun problema pa raspa Chicago Bears cu e score di 55-14.**







E seis pasada di touchdown di Rodgers a representa un record di NFL pa medio di e wega. Rodgers a completa 18 di 27 bala manda pa 315 yarda. El a tira pasadanan di anotacion di 37 y 40 yarda na Jordy Nelson.

Packers tabata gana pa un diferencia di cuater touchdowns den e comienso di e di dos cuarto y Rodgers a observa bon parti di e di dos mita desde na banda di e tereno, cu e victoria den su saco.

E number di enfrentamento 190 entre dos di e rivalnan cu mas aña den NFL tabata sumamente desigual. E 55 punto anota pa Packers a iguala un record di Lambeau Field. Jay Cutler, e mariscal di campo di Bears tabata tin un otro anochi pa e olvido na Green Bay. Su pasadanan a wordo intercepta dos biaha, di cua ta acumula 12 den cuater encuentro na Lambeau. Chicago Bears a gana cinco di su ultimo seis encuentro. Nan a permiti por lo menos 51 punto den weganan sigui.❑



*Controversia:*

# "Feminista? of bo no kiermen e muhenan ey cu ta odia homber"

**ORANJESTAD - Feminismo, aunke no demasiado evidente na Aruba. Ta un topico cu ta trece hopi controversia. Por ta esaki ta debi na echo cu hopi hende no ta precisamente informa di kico esaki ta. E tema aki riba media social, ta wordo elogia, chercha y te hasta nenga.**




Hopi artista hoben, specialmente den e mundo di "Pop Culture" ta yama nan mes "Feminista" incluyendo Beyonce cu aparentemente ta reina di mundo. Cu por cierto a caba di top e lista di Forbes 2014 como e hende muhe cu mas placa a genera den musica e aña aki. Pero no tin duda cu hopi hende ta tira of uza e palabra aki mientras nan no ta trece argumentonan cu peso dilanti.




Hopi ta kere cu hende muhenan cu ta feminista generalmente ta rabia of amarga of ta odia homber.

**TED Talk**

Cu hende muhe ta diferente cu hende homber, ta algo cu no tin duda den dje. Mira e ehempel na Aruba, cuanto fundacion no tin cu ta dedica specialmente na e ser femenino. Por ehempel, fundacion pa hende muhe den dificultad. Hende cu kier cera wowo pa e desigualdad cu cual sociedad ta trata muhe y homber. Por ta mester wordo corda cu antes, hende muhe no tabata mag di traha, no tabata mag di vota y nan tarea primordial tabata pa keda cas y wak pa yiunan.

Durante un di e famoso TED-Talks nan cu ta circula riba internet, un autor di Nigeria yama Chimamanda Ngozi Adichie a duna un charla amplio riba e tema. E la conta con hende tabata bisa, "No yama bo mes un feminista esey ta un muhe amarga", pues e la dicidi di yama su mes "Un feminista feliz" Durante e charla e la marca diferente ehemplo caminda e rol di un homber y un muhe ta wordo practicamente dicta pa sociedad desde edad nan hopi trempan. E la conta e storia di un famia cu e conoce cu tabata tin un yiu homber y un yiu muhe y tur anochi e tata tabata bisa e mucha muhe "bay cushina pa bo ruman homber". Aunke e mucha muhe no tabata gusta cushina e ta haci esey paso e ta e mucha muhe. Sr. Adichie ta comenta cu e semper a puntra su mes di con algo asina esencial manera cushina ta wordo poni den un otro hende su man. No solamente e ta un bon habilidad pa hende homber tambe tin, pero hende, no dependiente di nan sexo mester sa con pa nutri nan mes. Y asina e la menciona mas storia. Manera un di un homber cu a cambia su yiu su pampers y su señora ta bisa "danki". Dicon un muhe mester duna un homber danki pa cuida su mesun yiu? No ta esey ta su deber tambe? sra. Adichie a puntra. "Mi mes ainda ta purbando di kita di mi mente tur locual ma wordo siña cu un muhe mester haci. Tur dia mi ta sensibel pa locual ta trata expectativanan pa hende muhe."

E ta bisa, pero un feminista ta un persona cu ta kere firmemente den e igualdad social, politico, economico y sexual di e sexonan.❑






*Colegio Laura Wernet Paskel y Biblioteca Nacional*

# Festival di mucha 2014 a wordo clausura



**ORANJESTAD – Festival di buki di mucha a wordo clausura na Laura Wernet Paskel (CLWP). Despues di un siman yena cu charla y tour nan di autor na diferente scol nan. Biblioteca Nacional a mira un siman di buki mas. CLWP ta subraya cu scolnan a prepara nan mes pa e bishitanan aki y nan no tabata un excepcion**.

Tabata un siman di 'Fiesta' cu buki na Colegio Laura Wernet-Paskel cu a culmina den e fiesta di e clausura di e Festival di Buki pa Mucha 2014.

E team completo conhunto cu mayornan, (ex) alumno y amigonan di e scol a haci nan maximo esfuerso pa haci e anochi aki un anochi uno festivo.

**Colaborado**

Dos ex alumno hoben cu a tuma e reto pa para como



maestronan di ceremonia e anochi ey, esta Faridi Dorff y Xyqu Croes. Tambe di Mama Betty den persona di Betty Werleman cu a conta e storia di e buki "di Fiesta cu Buki". E Dande en bibo di Takla cu a duna e fiesta di fin di aña un bunita toke. E 'fiesta' a caba den cantamento pa e 'Buki cu ta di Fiesta' rond di un bolo grandi na unda e muchanan di klas 2 tabata canta den bos halto: "un bunita buki nos kier –si no tin buki nos ta sinta den e huki si tin buki nos ta lesa hopi dushi". Pa despues kibra e piñata grandi yen di buki pa tur mucha presente por a ricibi un buki pa hiba cas. E cherry riba e bolo tabata e brassband TBS cu a sali di sorpresa, pa asina e artistanan riba tononan di melodianan di carnaval ricibi nan regalo y mascarada pa nan a celebra hunto cu e famia di CLWP e Fiesta di Carnaval.

Nan a jump riba escenario pa despues baha y forma un parada pa pasa dor di e publico. Asina nan por a sinti e ambiente di e parada di carnaval cu CLWP pa 36 aña consecutivo ta pone riba caya di Cadushi Largo y Angochi. Tur presente por a sinti e entusiasmo, e comunicado di scol a subraya e dedicacion y e amor cu un y tur a hinca pa e actividad aki uno placentero.❑

# Dia di aprecia maestro a wordo celebra



**ORANJESTAD - Den luna di october 'Teachers Appreciation Week,' ta wordo celebra pero debi na vakantie esaki no a tuma luga. Sinembargo dia 9 di november ultimo a organisa un anochi pa maestro pa esaki wordo fiesta. Esaki ta segun un comunicado di Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer – Winklaar.**

Como muestra di aprecio pa e docente, 200 alumno a wordo pidi pa skirbi e motibo cu nan ta simpatisa nan docente y tur esaki a wordo poni den un Muraya di Fama. Comerciantenan tambe a duna muestra di aprecio pa e docente cu tanto ta influencia un pais, un nacion cu educacion y a introduci un carchi special pa e docentenan na unda cu haciendo uzo di esaki ta haya diferente descuentonan. Na 2015 e idea ta pa haci henter e luna di october e luna di maestro uno special.
Aruba tin cu 21.182 studiante, 1.392 docente y ta conta cu 83 scol segun sra. Hooyboer- Winklaar. Segun e comunicado, un tema cu ta trece preocupacionnan grandi ta prestacion di e studiante.
Den un estudio haci na unda 4.119 hoben a participa, a deduci cu cantidad di hoben no tin confianza den nan habilidad y e falta di confianza aki ta afecta nan resultado academico. Esunnan cu ta studia na Hulanda, 25% ta haya nan diploma den e tempo stipula. Hunto lo mester yega na plannan pa aumenta e calidad di productividad cerca e alumno.

Kisas pa medio di incentivonan, kisas pa medio di cambio di maneho pa yega na e punto cardinal cu ta accentua e calidad y satisfaccion di e docente. Den e plannan pa 2015/2016 sra. Hooyboer – Winklaar ta subraya e importancia di expansion pa enseñansa special y ta mira den un posibilidad pa introduci un School TV, un TV educativo pa yuda e alumno un poco mas. Tambe lo aumenta e cantidad di training y mehoracion pa e docente, un programa cu ta hiba nomber di "Care for Teachers". ❑





# Charlanan di “Gana bo futuro” a yega nan final











**ORANJESTAD- Desde 1 di september ultimo, e compania di PricewaterhouseCoopers (PwC) a cuminsa un serie di charla “Gana bo futuro”. Durante e periodo aki, e compania a bishita tur scol basico na Aruba cu e speransa di siña muchanan tocante e uzo di placa.**

Manera Bon Dia Aruba a publica den edicionnan anterior, PwC a cubri Aruba di punta pa punta, tur scol basico na Aruba PwC a dicta den e lesnan semanal con pa crea, implementa y balansa un presupuesto, haci decision conscientemente encuanto nan entrada, y siña nan pa priorisa nan necesidadnan ora yega na gasta placa. E studiantenan a participa ansiosamente cu e lesnan y a intercambia ideanan y inkietud nan. E parti practico tabata esun preferi di e muchanan. Esaki tabata unda nan tin cu pone un meta y saca nan propio solucion financiero pa yega na dje. Esaki ta inclui marca nan entrada, pone cuanto nan ta bay spaar y cuanto tempo e lo tuma pa nan yega na locual nan mester.

**Ultimo siman**

Den e ultimo siman nan.

PricewaterhouseCoopers Aruba su team a bishita un total di 15 scol primario na Aruba pa siña e lesnan di ‘Earn Your Future’, un curso di 90 minuut dividi den dos dia na 6de klasnan.

E scolnan participante tawata Pius X School, Colegio Bon Bini, Colegio Frere Bonifacius, Colegio Ora Ubao, Colegio Cristo Rey, Colegio Pastoor Kranwinkel, Colegio Santa Filomena, Cacique Macuarima School, Maria Regina School, OLVV Fatima College, St.Anna School, Colegio Santa Teresita, St. Paulus School, St.Michaël School and St.Franciscus College. Cu e proyecto aki cu tin gana di regresa otro aña, PwC Aruba ta duna bek na e comunidad Arubiano den e manera mas activo y envolvi posibel. Pues pa medio di inverti den Aruba su futuro. ‘Earn Your Future’ ta parti di un curriculum desaroya door di PwC Global na unda muchanan ta wordo siña e balor di placa y spaar.



Esakinan ta habilidad den bida cu lo yuda formanan pa bira adulto responsabel despues. Un grupo di e miho 18 di PwC Aruba a pone nan tempo y esfuerso den e proyecto aki, cu aprobacion y apoyo di Departamento di Enseñansa Aruba y cu tur e scolnan envolvi.❑

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



**Lindo Francisco Dirksz**
**Mihor conoci como "Lindo"**
**11 April 1951- 7 November 2014**

Na nomber di su:

Mama: Sra. Vda. Hilda Dirksz-Willems

Yiu: José Dirksz y compañera Leila Contreras

Nietonan: Jorene Dirksz
Josey Dirksz
Joshua Dirksz

Rumannan:
Felepina (Pina) y Thomas Peña
Maria Dirksz
Crispino (Jany) y Magriet Dirksz-Boekhoudt
Nico y Elma Dirksz-Croes
Lucia y Oswin Felipa-Dirksz
† Juan Dominico Dirksz
Margo y Benvenido Alberto-Dirks
Josito y Nena Dirksz-Dirksz

Madrina y Padrino

Omonan: Ocando Willems
Ismael Willems y Dolly
† Benito Willems y Glenda
Ricardo y Regina Dirksz-Kock

Tanta: Doloritha Willems

Sobrino y sobrinanan: Raymond y famia
Raynald y famia
Ruthmila y famia
Ranuskha y famia
Raicheline y famia
Jelitza y famia
Jerrik y famia
Undina y famia
Thaina
Marvin y famia
Igor

Amigonan:
Theo, Morocho, Rechi, Icho, Manuel y Rita
Bisiñanan: Rene, Vale
Amigonan di Full Gospel Mens Fellowship
Famia: Dirksz, Willems, Geerman, Maduro, Campo, Wernet, Angela, Stamper, Contreras, Vrolijk, Ras, Flanegin, Albert, Dabian, Tromp, Boekhoudt, Croes, Felipa, Alberto, Peña, v/d Biezen, Koolman y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson, dia 12 di November pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculata Concepcion pa santana catolico na Sta. Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana, diamars, dia 11 di November di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

*Den cuadro di 70 aña di su partida*

# Estatua di Boy Ecury yena cu luz

**ORANJESTAD – E estatua di Boy Ecury situa riba L.G. Smith Blvd. a wordo ilumina.**
**E siman aki den cuadro di conmemoracion di 70 aña di partida di sr. Ecury, e iluminacion aki ta haya un poco atencion.**



Segundo Jorge Adelberto Ecury a nace na Aruba na april 1922 y a fayece dia 6 di november 1944, pues exactamente 70 aña pasa. E tabata un miembro di e Cuerpo Militar Hulandes durante e di dos guera mundial. Su amigonan a duna e number di cariño "Boy" cu ta e nomber cu tur hende ta corda tambe awendia.

**Historia di Boy**

Despues di a gradua pa su diploma den comercio, sr. Ecury a biaha masha den Hulanda. E tabata eynan na aña 1939 y a biba e prome momentonan di e di dos guera mundial. El a forma parti di e grupo di Resistencia Hulandes cu tabatin como tarea pa ehecuta operacionnan di sabotahenan contra e Alemannan, poniendo bom den nan trucknan y riba caminda. Miembronan di e movemento aki tabata haci tur lo posibel tambe pa yuda e trupanan aliado cu tabata herida y tambe tabata yuda ciudadanonan cu tabatin mester di yudansa. E bida cu e mester a hiba no tabata facil, e comunicado a subraya cu sr. Ecury a biba un bida hopi peligroso yena cu traicion.
E Alemannan tabata cera e hende nan y tortura nan.

Riba dia 5 di november 1944, despues cu su mesun colega a traiciona su persona, a gara Boy Ecury y a interoga, tortura su persona pero el a nenga di traiciona su amigonan. Su mañan, cu apenas 22 aña di bida, un grupo di militarnan Aleman a fusila Boy. Su tata a trece su restonan mortal bek Aruba na aña 1947, unda nan a dera su restonan cu tur honor militar. Dos aña despues a construi e park y e estatua riba dje, den cual e honra sr. Ecury como un heroe nacional.

Na aña 1984, pues 40 aña despues di su morto ainda Gobierno di Hulanda a honra Boy cu e cruz conmemorativo di heroenan di Resistencia militar.❑

## Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esunnan cu a compañanos den un of otro manera cu a mustra nan atencion prome, durante y despues di fayecimento di nos kerida mama, wela, bisawela, ruman, tanta, cuña y swanan, prima y primonan y suegra stima:

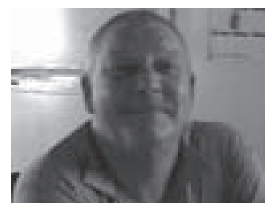


**Julia "Lulu" Hoek-Ras**

Un danki especial ta bay pa hospital 3 piso cu a sostene e famia tena ultimo momento. Boso tabata y ta un gran consuelo pa nos, Dr. Caceres. Tambe nos kier a gradici Aurora Funeral Home pa e bon servicio brinda pa cu e famia.
Na nomber di su yiunan y famia nos ta invita pa un santo sacrificio di misa, cual lo tuma luga, diahuebs, dia 13 y diabierna, dia 14 di november 2014, pa 7'or di anochina misa Santa Teresita na San Nicolas y diasabra, dia 15 di november 2014 pa 7'or di anochi na Kappel Emmanuel, despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas; Van Lenepstraat # 11.

## Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esunnan cu di un manera of otro a mustranan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



**Cornelis Alexander Pak**
**Mihor conoci como "Andre of Pak"**

Na nomber di su casa Ludwina y yiu-, nieto- y nietanan y demas famia. Gradecimento ta bay na tur esunnan cu a sostene nos den e momento dificil, un danki di curason pa Darwin Kemp, Ludwina, Andina y mr. Hassell.

Alabes nos ta invita pa 2 dia di misa cu ta na Misa Santa Anna na Noord. Diaranson, dia 12 di November 2014 pa 6.30 p.m, diabierna, dia 14 di november 2014 pa 6.30 pm.

Despues di misa tin un Rosario na cas :Bubali 93-F

"Cerca Dios mi ta na paz manera un yiu cerca su mama".

Cu profundo tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento repentino di nos kerido esposo, ruman y omo



**Raymundo de Mey**
**Mihor conoci como: "Roy"**
***31-08-1951 †06-11-2014**

Na nomber di su:

Tata: †Augustin de Mey

Mama: †Ana Maria de Mey Croes

Esposa:
Sra. vda. Maria Petronilla de Mey-Saavedra y famia na Colombia

Rumannan:
†Mario de Mey y sra. vda Gera de Mey-Jimenez y famia na Costa Rica
Pina Kelly y esposo Fanky Kelly y famia
†Ino de Mey y sra. vda. Maria de Mey-Kelly y famia
†Jacinta Donker-de Mey y Ramon Donker y famia na Hulanda
†Coby de Mey y sra. Vda. Martha de Mey-Bejarano y famia
†Ovi de Mey
Elsa de Mey y famia
Yolanda de Mey y famia

Su sobrina stima di mas chiquito: Gillary

Tanta y omonan, prima y primonan, sobrina y sobrinonan na Aruba, Hulanda, Venezuela y Costa Rica, su bon bisiñanan y amistadnan

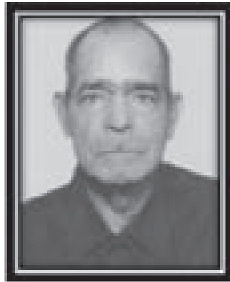
Demas famia: De Mey, Croes, Saavedra, Jimenez, Kelly, Donker, Bejarano, Feliciano

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diamars 11 di November 2014
pa 11.00 di mainta na misa Paradera. E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 9'or di mainta despues lo sali pa Pastor Kranwinkel na Paradera.




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a fayece:



**Mauricio Werleman**
**Cariñosamente: "Mouw"**
***22-09-1942 †06-11-2014**

Na nomber di su mayornan:
† Florentino & †Petra Werleman

Su rumanan: †Serapio & Juliana Werleman-Werleman, †Andrea & Ignacio Werleman-Werleman, Mario & Ethel Werleman-Yarzagaray, †Fransisco Werleman, †Camilo Werleman, Reineria & †BernadinoPaesch-Werleman, Adriano Werleman, Enrica & Genaro Morillo-Werleman, Elsa & †Feliz Dubero-Werleman, Jacenth & †Angel Kock-Werleman, Juliana Werleman & Maldo Marin, Leopoldo & Diana Werleman-Henriquez, Ina Werleman & Domingo Dania

Sobrinonan stima:
Jairo Dania, Jean-Pierre Werleman & Milene Croes y famia, FermainWerleman

Sobrasubrinostima:
Sergino Dania & Jairene Dania
Primo mescos cu ruman:
Kees Werleman & famia

Demas primo, primanan, sobrino, sobrinanan, sobrasobrino, sobrasobrinanan stima, tanto na Aruba y Hulanda.

Na bida tabata fiel fanatico di S.V. Arsenal Futbol Team

Demas famia:
Werleman, Paesch, Morillo, Dubero, Kock, Marin, Henriquez, Dania, Danje, Croes, Geerman, Dirksz, Maduro, Angela, Gomez, Varis, Emerenciana, Delaney, Flanegin, ras, Rosario, Irausquin, Jacobs, Yarzagaray, Van Vlucht, Directiva y hungadornan di S.V. Arsenal y demasfamiana Aruba, Corsou, Nonaire y Hulanda.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asistina e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars, dia 11 di November 2014 pa 4'or di atardi, saliendo for di misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa Sanatana Catolico na Sta. Cruz.

For di 2'or di merdia e restonan mortal di "Mouw" lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz

Lo bai tin un box disponible den misa pa un bon causa.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa y nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'ntin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento cristian di nos tata y ruman stima:



**Juan Tromp**
***21-12-1939 - †07-11-2014**

Na nomber di:
Su yiunan: Eric Tromp
Juan Carlos Kemp y famia

Rumannan:
Martina Tromp y Franklin Ranes & famia
Leocadio Tromp y famia
Fransisca Tromp
Clara Tromp y yiu

Primo hopi yega:
Rudi Loopstok y famia

Sobrinanan stima:
Anna-Maria, Judith, Jacqueline y Jaira

Nieta, demas sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan, amiga y amigonan y bisiñanan.

Mama di su yiunan: Filomena Tromp
Aurora Kemp

Demas famianan: Tromp, Gomez, Maduro, Velaque, Orman, Lue, Kock, Wolff, Ranes, Loopstok, Quandt, Kemp, Everon, Schoop, Dirksz, Albertsz, Croes, Arcaya, Schotborg, Martinus, de Windt, Oduber, Hoek, Kelly y demas famia na Aruba, Corsou y Hulanda.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars, dia 11 di november, 2014 na Aurora Funeral Home y despues pa Santana catolico na Playa. E restonan mortal lo ta reposa den Aurora Funeral Home for di 2.00 pm y pa 3:30 lo tin un respons.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home dialuna 10 di November 2014 for di 7 or pa 9 or di anochi.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



**Myrna Asela Bronswinkel**
**Mihor conoci como "Shon Mi of Mama Myrna"**
***06-12-1935 - †10-11-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



**Edward Venancio Croes**
***23-7-1997 - †09-10-2014**

Acto di despedida lo tuma lugar diahuebs 13 di november 2014 na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or pa 11'or di mainta y pa 10:30 lo tin un response.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home 12 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo bay tin un box disponible pa Wilhemina kanker Fonds pa un bon causa.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of mas famia den nos tristesa y nos ta lamenta cu despues di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Leef met de gedachte dat het begin geen einde is maar het einde het begin van alles is.

Tata celestial a yama den su Reino:



**Joseph Roland Laclé**
**Mihor conoci como: "Ronny of Ron"**
***06-10-1948 †07-11-2014**

Casa di:
Jennie Laclé-Hogeboom

Ruman di:
Leo y Ria Laclé-Veldman;
Mary y Alvin Wever-Laclé;
Freddy Laclé;
vda. Edith (Mena) van Putten-Laclé;
Johnny y Judith Laclé-Francis;
Michael Laclé y Lili Arends;
Magda y Martin Koopman-Laclé.

Swa di:
Herman y Maja Hogeboom-Visscher;
Wil y Gerrit van den Bos-Hogeboom;
Henk y Anki Hogeboom-Kamp;
Anneke Hogeboom y Raymond de Koning.

Omo di:
Nardo y Mauricio Laclé;
Muhayla y Muzanin Wever;
Harold Laclé;
Lisandra y Jodi Laclé;
Michella, Miangela, Franciella y Francesca Laclé;
Jimmy y Brian Koopman;
Rein y Bini Hogeboom;
Rob y Karin van den Bos;
Rick y Lisanne Hogeboom.
Bon amigo di: Joy y Betty Harms

Condolencia ta tuma lugar diahuebs 13 di november 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.
Ceremonia di despedida ta tuma lugar diabierna 14 di november 2014 di 9'or pa 11'or di mainta.

Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



**Hendrik Damasco Croes**
**Mihor conoci como " Mo Didi of Didi"**
***11-12-1930 - †10-11-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Salmo 131
Cerca Señor mi ta na paz manera un yuisercasu mama.

A fayece cristianamente



**Sr. Pedro Paulus Larez**
**Mihor conoci como "Padushi" of "Peroes"**

Na nomber di su:

Esposa: †RosaliaLarez-Rosaria

Yiunan: Dorothea & Ronald Haemers-Larezna-Hulanda, Ludwina & Rudy Alberts-Larez, Beatrix & Simon Dorothal-Larez, Maritza Larez, Luis Larez & Lilian Maduro, Rina & Kok Ping Lee-Larez, Gregory Larez, David Larez

Nieto(a)nan: Angelo Haemers & Roxanne van Giesen na Hulanada, Jonathan Haemers & Angelique Arends na Hulanda, Rianka Haemers na Hulanda, Ydur Alberts & Caroline Cardenas, Rudy Alberts, † Billy Dorothal, Brian Dorothal, Daphny & Leonel Semerel-Danjo y yiunan, Frederick Danjo na Hulanda, Daverick Danjo & Clarisse Delaney, Julien Larez & Otniel Fabus, Luisann Larez, Christopher Lee & Jarmin Maduro y yiu, Kevin Lee, Wendell Lee, Evander Larez, Joshua Larez

Bisanieto(a): Sean Rasmijn, Chrisaila Lee

Rumanan: Andres Larez& † Chela Larez, Policarpo Larez na Spaña, Chichi Larez, Gregoria & †Thomas Schonherr-Larez

Su gruponan di oracion:
Blue Army, SagradoCurason, Caresmatico, Hesusfuente di awabibo.

Na nomber di famianan:
Larez, Rosaria, Haemers, Alberts, Dorothal, Danjo, Maduro, Lee, Semerel, Cranston, Bermudez, Pieters, Lacle, Rosel, Albertus, Geerman, Clement, Dirksz, Schonherr, Harms, Croes, Thijzen, Stamper, Kerpens, Gomez, Eduarda, Lopez, Ras, Almary, Dake, Toppenberg, Lisier, Kock, Yarzagaray, v/d Linde, Hoftijzer, Rasmijn, Vos, Winterdaal, Antersijn, Boekhoudt, Fabus, Feijter, Wouters, Willems, Antersijn, Walling, Werleman, De Leon.

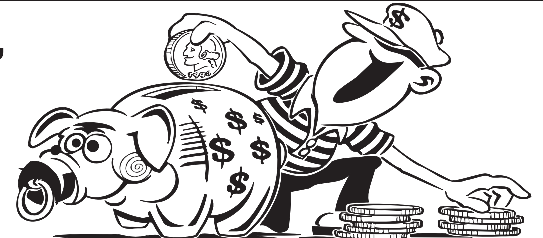
Ta invita tur famia, bisiñanan, comer y compernan, amigo y conocirnan, ex coleganan di refineria di Valero, ex coleganan di Wema pa asistina e acto di entiero cual lo tuma luga diasabra, dia 15 november 2014. E restonan mortal lo reposa den misa Cristo Rey na Brazil for di 2'or di atardi te cu 4'or di atardi.

Lo tuma condolencia: diabierna, dia 14 di november 2014 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida di menciona un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu depues di entiero nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas.

# PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

### TA BENDE
Chevrolet S-10 double cabin pick-up 2004, A/C, gasolin, cu bedliner y 42.000 km. Hopi bon condishon. Pone bo prijs, y bai cun'e. Pa mas informacion
**Tel: 592-5004 / 568-2191**

---

### TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. Pa mas informacion yama
**Tel: 569-0125**

---

### TA BENDE
Hyunday Santa Fe 2003 den bon condicion, standard. Prijs Afl. 8500,=
**Tel: 7318695**

---

### LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
**Tel: 594-9069**

---

### TA HUUR
Un camber grandi muebla pa pareha, baño entrada independiente, cerca di El Guacho. Pa mas informacion
**Tel:741-2469**

---

### SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

---

### SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
**Tel: 565-5761 (Whatsapp)**

### PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
**Tel: 587-0725**
**Cel: 592-2308**

---

### TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
**Tel: 7350737**

---

### TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o. Pa mas informacion
**Tel: 732-1104**

---

### TA BENDE
2 motor y porta "Raynor" pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
**Tel: 592-6635**

---

### SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
**Tel: 564-3588**

---

### SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia. Pa mas informacion
**Tel:743-5966**

---

### TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,- Pa mas informacion
**Tel: 593-8182**

### TA BUSCA
Un hende cu boto pa acompaña pa bay pisca comercialmente mi t biba na Klip. Pa mas informacion
**Tel: 742-5845**

---

### TA BENDE
Un Daewoo Racer blanco pa piesa motor tin un cambia seal di shift ariba (timing belt) Afl. 800,= Yama
**Tel: 560-3472**

---

### TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or. Pa mas informacion
**Tel: 592-5090 / 583-7381**

---

### TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time. Pa mas informacion Prijs Afl. 2000,=
**Tel: 594-1985**

---

### SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
**Tel: 5621199 / 5921252.**

---

### SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
**Tel: 593-2655 / 742-5853**

---

### TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO! Ta mata algi y bacteria. Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond. Prijs Awg. 325 o.b.o.
**Tel: 7321104**

---

### TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro. Pa mas informacion
**Tel: 564-4456**

---

### TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets. Coriente apart plus 1 luna borg. Pa mas infomacion
**Tel: 594-9069 - 569-0125**

---

### SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida. Pa mas informacion
**Tel: 748-5818**

---

### SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
**Tel: 593-7784**

---

### TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,- pa mas informacion yama
**Tel: 568-3185**

---

### SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
**Tel: 748-3306**

---

### TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
**Tel: 594-5025**

### TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs) 1 cacho fila brasilera (6 luna)
**Tel: 561-7112**

---

### TA BENDE
Un Chevrolet Equinox 2007 Color oro den bon condicion, automatic, full equipped. Prijs Afl. 18.500,=
**Tel: 640-7814**

---

### TA BENDE
Black Labrador puppies (mix) male / female. Prijs Afl. 200,= Pa mas informacion
**Tel: 592-5507**

---

### TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel. Pa mas informacion
**Tel: 732-0697**

---

### SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion
**Tel: 568-2806**

---

### FOR RENT
1 bedroom apartment, wayaca resident, private entrance, parking, incl: water, cable, gas, excl. Electricity, Afl. 1200,- Pa mas informacion
**Tel: 592-9966**

---

### TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,- Pa mas informacion
**Tel: 563-7049**

---

### TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion
**Tel: 560-9416**

---

*Advertorial*

## Mini Mega ta regala pareha un dushi vacacion

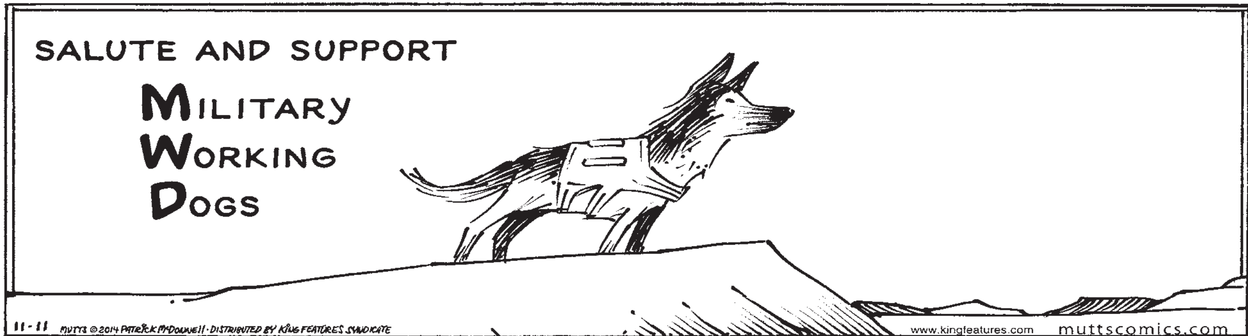
**ORANJESTAD - Angel y su casa ta bay disfruta di un vacacion bon mereci despues di a "hit" cuater number y gana e di dos premio di Mini Mega algun dia pasa. Asina, un biaha mas, Lotto ta haci e soño di un hungado realidad.**

Angel a combina e fechanan di nacemento di dje y su casa, esaki a bira su numbernan "vast" cu el a cumpra na Gily's Lottery. Suerte a bati na su porta y cuater di e cinco numbernan a sali den e sorteo. E numbernan ganado tabata 11-14-18 y 26 y e unico cu no a "match" tabata e Mega Ball 02. Cu un sonrisa grandi Angel a ricibi e bunita suma di Afl. 23.897 na oficina principal di E Loteria di Aruba. Prome cos cu e ta bay haci ta bay un dushi vacacion cu su casa y si acaso resta algo di e premio, esaki lo bay riba nan cuenta di spaar, segun Angel. Lotto ta desea Angel y su casa un bon vacacion.

Masha pabien! Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla.
Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❏



## Mutts



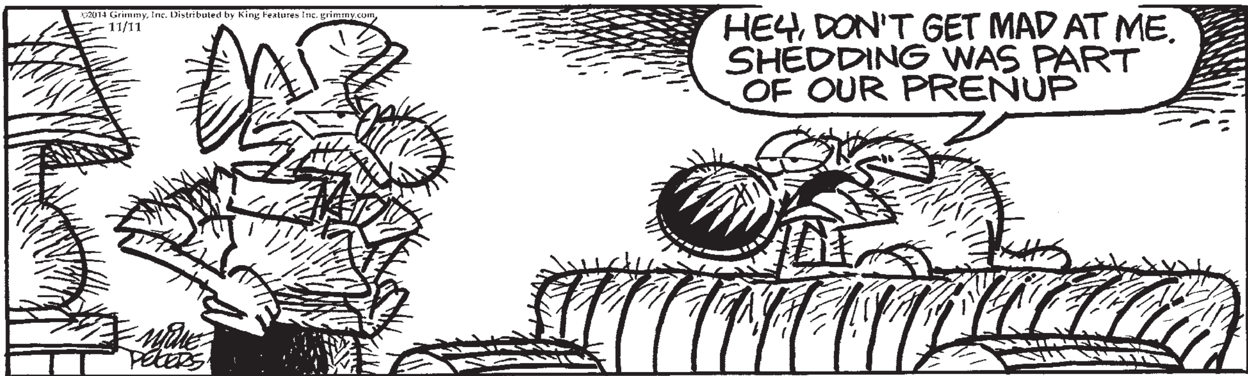

## 6 Chix



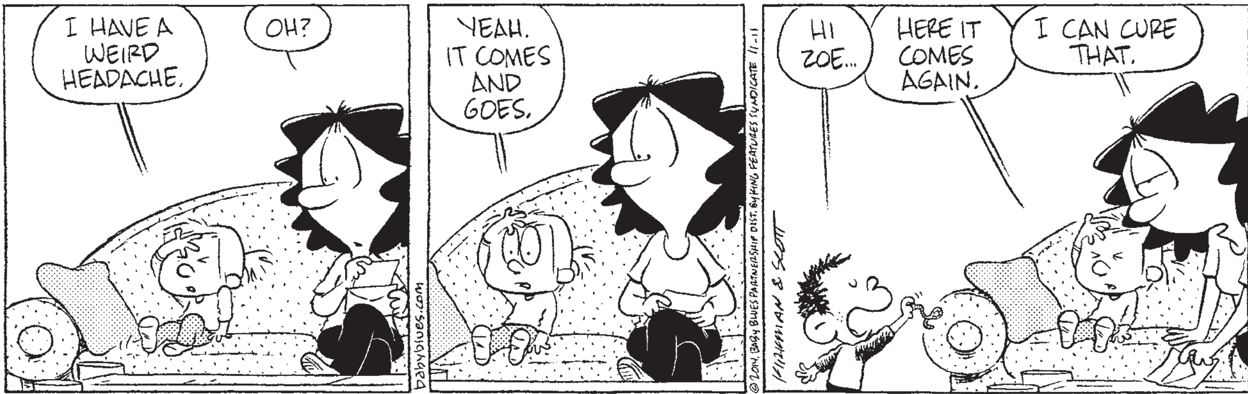

## Blondie



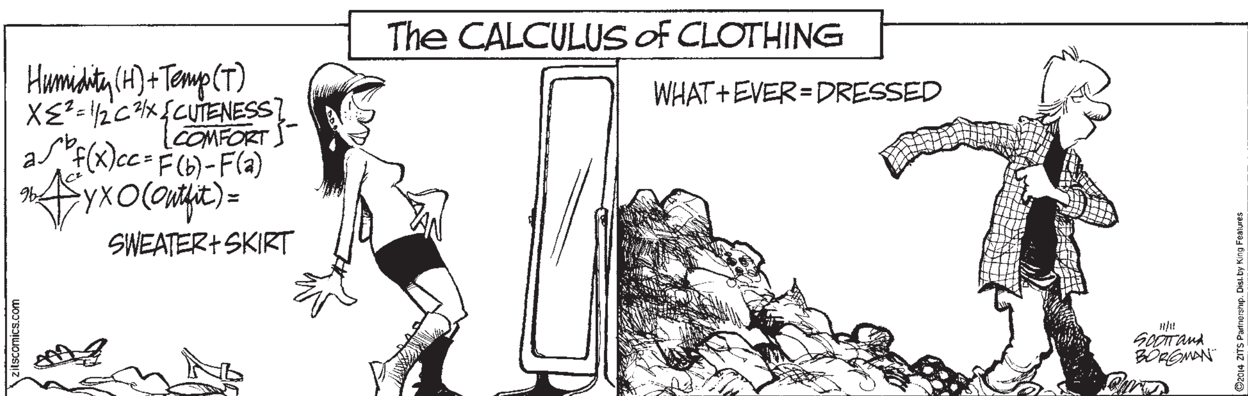

## Mother Goose & Grimm




## Baby Blues




## Zits




## Conceptis Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 4 | | | 8 | | 5 | 3 | |
| 6 | 3 | 1 | 5 | | | | 2 | 8 |
| 8 | | | | | | | 1 | |
| | | | | | | | 6 | |
| 2 | | | | 4 | | | | 5 |
| | 1 | | | | | | | |
| | 7 | | | | | | | 6 |
| 4 | 2 | | | | 8 | 1 | 9 | 7 |
| | 5 | 3 | | 1 | | | 4 | |

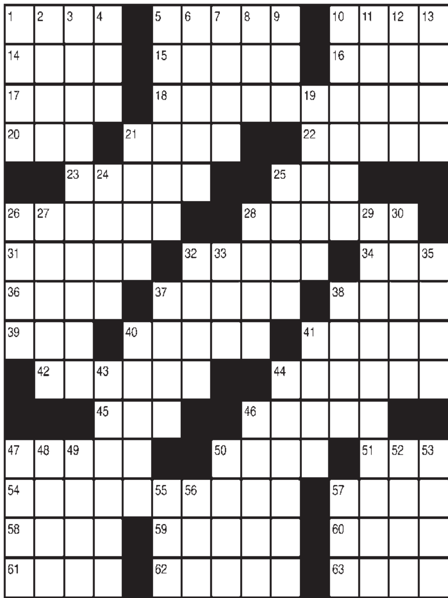
Difficulty Level ★★ 11/11



Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

**Yesterday's puzzle answer**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 8 | 7 | 3 | 9 | 2 | 5 | 4 | 6 |
| 9 | 6 | 3 | 8 | 5 | 4 | 2 | 1 | 7 |
| 4 | 2 | 5 | 7 | 6 | 1 | 8 | 9 | 3 |
| 5 | 4 | 8 | 2 | 7 | 9 | 6 | 3 | 1 |
| 7 | 1 | 6 | 5 | 4 | 3 | 9 | 2 | 8 |
| 3 | 9 | 2 | 6 | 1 | 8 | 4 | 7 | 5 |
| 8 | 7 | 4 | 1 | 2 | 5 | 3 | 6 | 9 |
| 6 | 3 | 9 | 4 | 8 | 7 | 1 | 5 | 2 |
| 2 | 5 | 1 | 9 | 3 | 6 | 7 | 8 | 4 |



Created by Jacqueline E. Mathews 11/11/14

**ACROSS**

1 Fido's feet
5 Mates for does
10 Consequently
14 Finished; done
15 Temple scroll
16 Uttered
17 __ down; reclines
18 Poorly built
20 Peculiar
21 Auction offers
22 Small outbuildings
23 Eccentric
25 TV's "Murder, __ Wrote"
26 Minor fault
28 Wiggle room
31 Baby hooter
32 Opera solos
34 In the __; like a sure thing
36 Exclusively
37 Salesman's pitch
38 German mister
39 Gypsy Rose __
40 Use up
41 "Aida" composer Giuseppe __
42 Plays
44 Publisher William Randolph __
45 Tit for __
46 Vital artery
47 Thread holder
50 Baby's bed
51 2000 pounds
54 Bicycle part
57 Donate
58 Over the hill
59 Train station
60 Wordsworth or Longfellow
61 Clutter
62 One-dish meals
63 Jillian & Curry

**DOWN**

1 Sport played on horseback
2 Enthusiastic
3 Roundup, for one
4 Last year's jrs.
5 Bowler's delight
6 Yes-man
7 Weapons
8 Nitrogen or hydrogen
9 "Be quiet!"
10 Shun
11 Gather leaves
12 Coat with a thin layer of gold
13 Lofty poems
19 Campfire residue
21 Leave suddenly
24 Follow orders
25 Close tightly
26 Hoodwink
27 Possessed
28 Was dishonest
29 Unusual occurrence
30 Linear measures
32 Ridicules
33 __ Tin Tin; dog of films and TV
35 Unyielding courage
37 Argument
38 Warmth
40 Tiny
41 Part of speech
43 Not in agreement
44 Lifts with effort
46 Cupid's projectile
47 Pillow cover
48 Book leaf
49 Singles
50 Cloak
52 Microwave, e.g.
53 Tennis court dividers
55 Ames & Begley
56 Wager
57 Transcript abbr.

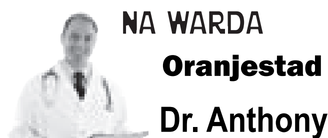
**Monday's Puzzle Solved**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | S | T | I | R | | S | L | A | M | | J | A | V | A |
| S | P | A | D | E | | P | E | R | U | | A | G | E | D |
| K | I | L | L | S | | R | E | E | F | | N | E | R | D |
| S | T | E | E | P | L | E | S | | F | R | I | N | G | E |
| | | | R | I | L | E | | F | L | A | T | T | E | R |
| S | I | E | S | T | A | | D | I | E | G | O | | | |
| L | O | X | | E | M | B | E | R | | E | R | O | D | E |
| O | W | E | D | | A | I | L | E | D | | S | A | U | L |
| B | A | S | I | L | | N | A | D | I | R | | R | P | M |
| | | | S | O | G | G | Y | | V | E | R | S | E | S |
| V | E | N | T | U | R | E | | F | A | M | E | | | |
| O | V | E | R | D | O | | M | O | N | O | C | L | E | S |
| C | A | V | E | | W | H | O | A | | R | A | I | T | T |
| A | D | E | S | | L | O | L | L | | S | L | A | T | E |
| L | E | S | S | | S | E | E | S | | E | L | M | E | R |

11/11/14

# DOCTER

NA WARDA



**Oranjestad**

**Dr. Anthony**

## EMERGENCIA

## 911



| | |
|---|---|
| POLIS | 100 |
| POLIS | 581-1100 |
| ORANJESTAD | 582-4000 |
| NOORD | 587-0009 |
| STA. CRUZ | 585-4710 |
| SAVANETA | 584-7000 |
| SAN NICOLAS | 584-5000 |
| BRANDWEER | 115 |
| BRANDWEER | 582-1108 |
| POLIS TIPLINE | 11141 |
| HOSPITAL | 527-4000 |
| AMBULANCE | 582-1234 |
| SAN NICOLAS AMBULANCE | 584-5050 |

## BOTICA

Oranjestad: Maria Tel: 585-8145
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

## SERVICES

| | |
|---|---|
| INFORMATION | 118 |
| SETAR | 582-2116 |
| TAXI | 582-5900 |
| TAXI-TAS | 587-5900 |
| PROF. TAXI | 588-0035 |
| TAXI D.T.S. | 587-2300 |
| SERVICE ARUBA | 583-3232 |

## CRUISESHIP



**November 11**
Vision of the Seas
Zuiderdam

## MORTUARIO

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 583-3358 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

*Pronostico di tempo*

# Chens pa un tiki awasero

**ORANJESTAD- Pronostico di tempo ta indica cu tempo parcialmente nubia cu chens pa algun yobida isola. Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius. Solo ta sali 06:37 di mainta y ta baha 06:12 di atardi.**

**Situacion general: P**or lo general oost i modera; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). de bes encuanto rafaga te posiblemente basta fuerte; forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo. restante di humedad den e region por crea mas nubia rato rato i un yobida isola pa e islanan ABC. olanan di lama cu haltura di 2 te 5 pia.

**Tempo pa awe mainta:** Tempo pa mainta ta parcialmente nubia , posibilidad di awasero aisla. Temperatura maximo: 33°. Indice ultravioleta: 9 . Biento di oost alrededor di 12 nudo cu rafaga di 22 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2mm.

**Tempo pa awe nochi:** Tempo pa anochi ta parcialmente nubia, leve posibilidad di awasero despues di madruga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 10 nudo, cu rafaga te 20 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20%. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

# Receta di MAMA

*Bon Appetit!*



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Balchi di Banana cu carni mula

**Ingredientenan:**

- **3 banana hecho**
- **1.½ cup di buscuchi soda garna**
- **½ lb di carni mula**
- **1 cuchara grandi di pasta di tomati**
- **Salo y peper**
- **Chili powder**
- **Peterselie corta chiquito**
- **Azeta dushi**



**Preparacion:**

Herbe e banananan den sufuciente awa cajente. Kita e cascanan y machica nan. Drei un cuchara di pasta di tomati aden. Cohe un tiki di e banana machica y planche y pone un tiki carni mula aden. Awor forma un balchi di dje. Ora tur e balchinan ta forma lora nan den e buscuchi garne y hasanan den azeta cajente. Sirbi cu aroz cu bonchi.

Pa 6 persona

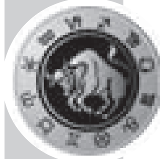


# HOROSCOP



**Aries**

Cu e energia astral di awe, bo sentido di humor lo activa. Number di suerte 8, 11, 23 y 32



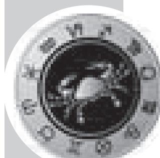
**Tauro**

Debi na e energia astral den wega, ta un bon momento pa pone bo mes den contacto cu bo banda spiritual. Number di suerte 7, 19, 22 y 44



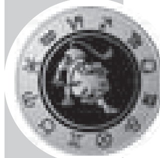
**Geminis**

Awe, e virtud di e influencia planetario bo por pensa den un plan nobo. Number di suerte 21, 27, 35 y 51



**Cancer**

Cu e aspecto den wega, e dia di awe por ta creativo pa bo. Number di suerte 27, 38, 41 y 43



**Leo**

Awe bo lo por tin hopi cos cu bo mester realisa. Bo por sinti presion. Number di suerte 12, 23, 31 y 47



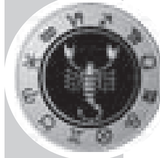
**Virgo**

Cu e aspecto den wega awe, bo por pensa riba organisa un vakantie. Number di suerte 23, 32, 40 y 44



**Libra**

Awe bo por tuma un paso decisivo den bo bida romantico. Number di suerte 6, 10, 12 y 15



**Scorpio**

Cu e energia den wega awe, bo por sinti gana di enfrenta un desafio nobo. Number di suerte 9, 15, 24 y 33



**Sagitario**

Awe bo lo por haya solucion pa un problema bieu. Danki na e aliniacion planetario. Number di suerte 11, 26, 35 y 44



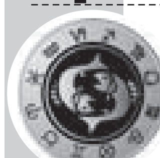
**Capricornio**

Lo bo ta concentra den aumenta bo forsa fisico. Number di suerte 1, 25, 33, 45 y 50



**Aquario**

Purba di no preocupa pa locual otro hende ta pensa di bo. Number di suerte 8, 17, 28 y 30



**Pisces**

Den e momento nan aki, no exigi mucho hopi. Number di suerte 6, 19, 20 y 35

BON DIA Aruba







# Centerpiece di Pasco

No tin mester di hopi elemento pa arma un center piece di Pasco y nan ta perfecto pa decora e mesa di sala como tambe un mesa di comedor.

Tambe por uza un mesita den cualkier espacio di nos cas. Lo cual nos ta presenta ta combina e blanco cu cora y un toke di berde. Acaso tin un color mas elegante cu e blanco den Pasco? E blanco semper ta pone nos corda paisahe di sneeuw.

Lo cual nos ta mustra awe, tin poco elemento, obhetonan di glas di cristal transparente cu un boca hancho pasobra e idea ta pa hinca un bela aden.

E resto di e decoracion ta consisti di ramanan berde artificial cu nos por haya facilmente den cualkier tienda di decoracion, nos por uza sneeuw artificial y agrega cualkier otro adorno como coyar, bel , bala. E imaginacion por cuminsa pasa den 3...2...1.❑





